



大会

第五十九届会议

正式记录

第六次全体会议

2004年9月22日星期三下午3时举行
纽约

主席： 让·平先生 (加蓬)

下午3时10分宣布开会

罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库先生的讲话

主席 (以法语发言)：大会现在听取罗马尼亚总统的讲话。

罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库先生在陪同下走入大会堂。

主席 (以法语发言)：我荣幸地代表大会欢迎罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库先生阁下来联合国，并请他向大会讲话。

伊利埃斯库总统 (以法语发言)：主席先生，让我和其他发言者一起，热烈祝贺你当选联合国大会本届会议主席。我祝愿你圆满完成这一重要任务，罗马尼亚代表团将予你充分支持。

数年来，这一全球性庄严会议在恐怖主义残暴袭击之后召开，需要我们同心协力，坚决谴责一切恐怖主义行径，并决心更加有力地促进和维护有效的多边主义，不断加强全球行动的效力。

在这种情况下，我不能不谈反恐怖主义斗争，反恐斗争今天比以往更加紧迫。自2001年9月以来，假意识形态、领土、宗教或种族分歧或矛盾之名而行的恐怖主义暴力急剧上升。

与此同时，恐怖主义行径的性质已经发生变化。他们屠杀数百、甚至上千无辜受害者，而且受害者往往是儿童，如最近在别斯兰。其野蛮的程度和规模令人发指，构成巨大的挑战。但还有另外一个因素：恐怖主义行动的数量在上升。恐怖主义的危害不仅是直接的，而且是多方面和全球性的。在这种情况下，同恐怖主义祸害作斗争，是所有国家迫切和长期的义务。

罗马尼亚已以实际行动迅速加入反恐怖主义斗争，展示我国为根除恐怖主义作贡献的决心。但是我们认为，铲除恐怖主义的斗争也必须解决造成恐怖主义的根源，包括贫困问题，而且不能以反恐为借口，蔑视或践踏人权。如果那样，正中恐怖主义分子下怀，因为恐怖主义分子的目的不仅是造成生命损失和破坏，而且主要是摧毁我们的象征和价值。另一方面，促进人权和民主价值是消除这种仇恨与暴力表现的唯一途径。

当前国际局势的性质，首先是其内在危险因素，使发展所有国际作用者，包括国家和非国家作用者间合作的迫切性日增。作为一个具有普遍性使命和普遍合法性的组织，联合国必须充分发挥作用，成为推动适应国际环境变化的动力。在一个相互依存的世界中，没有一个国家可以避免这种危险，或者对国际和平与安全的威胁，包括恐怖主义、大规模毁灭性武器

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



扩散、不稳定国家增加、全球悬殊扩大、人道主义危机、种族战争和国内战争。

管理这种危机，需要联合国采取全面、连贯的方针，其中包括采取预防性政治和外交措施，如加强有关反恐主义和防止大规模毁灭性武器扩散的国际条约和公约、加强国际出口管制制度和专门国际结构、以及在极端情况下，根据《联合国宪章》采取强制性措施。

应付此类挑战，本组织有一个强有力而复杂的工具。我指的是安全理事会。目前，罗马尼亚正在安全理事会上努力为维持国际和平与安全 and 建立世界稳定环境切实作出贡献，着重强调打击恐怖主义，预防冲突和人道主义危机，维护安理会成员国的团结和支持协商一致解决，以及鼓励联合国与区域组织合作，争取稳定。关于这种合作，我愿指出，罗马尼亚已经并继续关心联合国这一全球组织同区域和次区域支柱间的合作。鉴于目前的国际局势，这种合作至关重要。

(以英语发言)

现在更加迫切需要加快联合国改革。联合国在 21 世纪将面临的一系列不同程度的新挑战，使联合国改革成为当务之急，这样才能使联合国的结构与工作方式适应当前现实。改革的范围仍然是效率、适应力和进步。罗马尼亚期待秘书长就知名人士报告提出建议，以便我们能同其他国家一起开始一场刻不容缓的具体努力。

我们希望，联合国组织成立 60 周年将在联合国适应新挑战方面取得重要进展，尤其是安全理事会，安理会是管理世界和平与安全的最重要机构。我国作为一个非常任理事国与安理会的关系，使我们更加确信，通过增加常任理事国和非常任理事国席位，一个更加符合当前现实的安全理事会能提高安全理事会的代表性，加强安理会的权威和效力。

我不能不谈当今世界的另一个问题。全球化既带来挑战，又提供丰富机会。全球化不可避免，它影响我们所有国家。因为其性质，联合国是管理全球化现

象最理想的机构，尤其是纠正全球化造成的不良后果。

这方面，罗马尼亚完全支持我们秘书长提出的全球契约倡议，该倡议需要支持和加强。所有会员国都必须推动区域和洲内一体化，作为管理全球化问题的工具和手段。这方面，欧洲联盟是一个成功的例子，它不仅是促进经济一体化，而且是传播民主价值和人权的媒介。联合国必须找到办法，调整世界市场规则，以便在中长期缩小富国和穷国之间存在的巨大差距。

我们在利用全球化的努力中的另一项优先重点是，需要加强联合国系统各专门机构之间的协调，努力确保以较低的成本推广信息技术。我们需要拿出更大的决心，努力缩小这方面的差距，确保较不发达国家从受排挤状况转变为受到知识型发展的推动的状况。

现在我要谈谈建设一个更美好世界的另一个要素——法治。秘书长科菲·安南在他的介绍性讲话中强调过这一点。《联合国宪章》各项原则的正确性不仅经受了时间的考验，而且也得到了广泛各种全新国际协定、各国自愿接受的强制性行动标准和准则、和平解决争端机制和监测承诺的证实。

我们相信国际法律体系，这体现在罗马尼亚今年第一次吁请国际法院——联合国的主要法律机构——解决海洋划界问题。罗马尼亚还要求设立一个国际调查委员会，以解决对多瑙河三角洲比斯特罗水道具有跨界影响的一个基础设施工程项目案件。我们的申诉涉及有必要进行密切协作，以保护一个具有独特意义而又脆弱的地方——教科文组织的一处世界遗产。

我们为促成有效多边行动而开展的努力也促使我们参与处理联合国议程上的其他重要事项。罗马尼亚迅速加入了阿富汗和伊拉克的稳定与重建国际努力，并为此作出了重大贡献。这与它参加联合国维持和平行动以及冲突后阶段提供援助的长期历史是一致的。

我国的全球使命与抱负是与欧洲命运息息相关的。因此，罗马尼亚外交的重点是实现我们临近地区

的民主稳定以及它与一个统一欧洲的有效联系。长期以来，该地区受到战争和各种紧张状况——往往是极其严重紧张状况——的影响。在此情况下，罗马尼亚只能与整个欧洲一道，支持推动该地区国家的民主、经济发展和长期稳定。

与此同时，罗马尼亚愿意为黑海地区所有国家的稳定与发展作出贡献。这个地区与其他具有巨大潜力的地区，包括地中海盆地、高加索、中亚和中东，有着密切的联系。我们希望将这个战略地区变成一个合作与安全地区。

最后，我要简要谈谈罗马尼亚尤其重视的另一个主题。我国坚决支持采取一致行动，防止大规模毁灭性武器的扩散。在一种常常动荡不定、日益复杂但又相互依存的国际环境中，我们不能无视这样一种必要性，即我们需要利用我们这个全球组织所提供的办法，尤其是利用第 1540 (2004) 号决议所设安全理事会委员会，借以采取立即行动。

主席（以法语发言）：我代表大会感谢罗马尼亚总统刚才所发表的讲话。

罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库先生在陪同下离开大会堂。

尼加拉瓜共和国总统恩里克·博拉尼奥斯·赫耶尔先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取尼加拉瓜共和国总统的讲话。

尼加拉瓜共和国总统恩里克·博拉尼奥斯·赫耶尔先生在陪同下走进大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎尼加拉瓜共和国总统恩里克·博拉尼奥斯·赫耶尔先生来到大会堂，并请他在大会发表讲话。

博拉尼奥斯·赫耶尔总统（以西班牙语发言）：在十九世纪中叶，世界各地都修建了铁路。当时钢材质量不太好，因而车轮有时破裂，导致事故和脱轨情况。为了避免这些事故，当时每一个车站都有一名沿

铁轨步行检查的司闸员，手中拿着一把锤子敲击车轮，这就便于更换听起来已破裂的车轮。许多年过去了，钢的质量得到了改进，但是司闸员仍然继续敲击车轮，尽管这样做实际上已没有必要。

世界已经发生变化，这意味着我们需要有所改变，以适应新的现实。联合国里正在发生新的类似事情。第二次世界大战后为维护战后世界的和平而建立的安全理事会并不是信息技术和全球化的新世纪所需要的那个安全理事会。我们必须重新塑造联合国。

首先，我们应该对联合国进行改革，对此我们已形成共识。我们必须扩大各国在安全理事会中的参与，将其他国家包括进去，既增加常任理事国——其中至少应包括德国和日本——也增加非常任理事国，以确保其席位分配的公平与民主。

我们这个组织需要顺应当前的新挑战和新现实。例如，发展问题需要我们采取新的处理办法。我们最关心的是确保民众和个人能更积极地参与涉及其自身未来的决定。正如我三天前在世界领导人的“消除饥饿与疾病行动”会议上所说的那样，发展是国家的责任，但它也是个人的主要责任。

我认为，在这里，诺贝尔奖获得者何塞·萨拉马戈所说的话非常贴切。他写道：

“我们在极力主张自己的权利的时候，我们也同样应该大力强调履行义务的责任。那样，世界也许就会变得更美好些。”

因此，1948 年我们各国在波哥大签署的《美洲关于人的权利和义务宣言》非常明智地规定，个人责任是与权利相对等和相对应的。

这包括将负责任文化灌输进公民的良知。紧接着接受国家赞助的教育的权利，是最有效地利用这一教育并且至少获得初级教育的公民责任。紧接着儿童享有的有父母的权利，是父母照顾、帮助、抚养和教育子女以及为他们提供住所的义务。儿童有责任永远尊敬父母，并且在他们需要时为其提供帮助以及食物和住房。紧接着就业权利，是提供有效服务的义务。人

人有责任按照其能力和可能性工作，以便获得生存的资源，从而实现个人进步和社会发展。

在享有健康权利的同时，有责任为一个健康的、干净的环境作出贡献。在享有获得发展利益的权利的同时，有责任为发展作出贡献。在享有言论自由的同时，有责任容忍不同意见。简言之，每项权利具有相应的义务或责任。

随着柏林墙倒塌，期望国家包办每件事情的时代结束了。今天，我们大家必须共同参加寻求我们个人发展以及我们各国和全人类发展的新道路的努力。

时间的流逝激发我们恢复我们的基本原则。因此我提议，我们再次通过主要基于个人责任和国家责任的发展道德观。

国家的福祉和发展是个人福祉和组成社会的人民的发展的结果。社会福祉不应该以多少人得到由国家预算资助的社会方案的帮助来衡量，而是以多少人因为能够自食其力而离开这些方案来衡量。

在其《欠发达是一种心态》一书中，劳伦斯·哈里森把消极态度描述为发展的障碍，并且把以相信自己有能力通过个人努力完善自己为基础的积极态度描述为发展动力。

为了支持我所列举的所有因素，至关重要的是，在享有担任公职的权利的同时，有责任诚实地履行义务。在本届大会上，一些国家元首强调必须打击腐败行为。这是一项正变得越来越牢固的责任。

在尼加拉瓜，我们开展了打击腐败行为的艰巨斗争。第一，正如在其他拉丁美洲国家一样，腐败官员受到审判并判刑。第二，我们向大会提交了一整套加强打击腐败行为斗争的立法。

第三，我们制定了正直与透明度方案，防止在行政部门的腐败行为，并且为政府其他部门提供一个进行改革和增加透明度的模式。例如，我们在因特网上向所有人——提供援助的国家、各国际组织以及媒体——公布了共和国的国家预算和外援细节。

其次，我们致力于同腐败文化作斗争，包括宣讲价值观念，并且宣传个人掌握自己命运这一观点。

我们必须为一个通过采取适当的、有效的集体行动来重申其信誉与权威的联合国而努力。尼加拉瓜认识到不同国家向这一论坛提交的建议的重要性，尤其是西班牙提出的以减少外债交换特别在初级教育领域中的社会发展倡议的建议，以及美国提出的设立民主基金的建议。尼加拉瓜赞同地认为，这样一个民主基金将把部分资金用于训练和支助审计机构和司法机构，因为腐败是民主的头号敌人。正如科菲·安南秘书长昨天所说的，“当我们用言语掩盖非行动时，他们会注意到”。尼加拉瓜全力以赴地进行这些努力。

最近世界上发生的事件再次表明了恐怖主义的罪恶性质，以及恐怖主义是如何破坏人性和文明的价值观念的。我再次向全世界遭受恐怖主义影响的所有国家和个人表示最诚挚的慰问。

我强调，我们谴责（仅举最近的例子）造成俄罗斯联邦无辜儿童丧失宝贵生命的恐怖主义行径。我们还谴责针对澳大利亚驻雅加达大使馆的袭击事件。

打败恐怖主义的最佳途径是仍然忠实于我们的自由、尊严和正义等价值观念。恐怖主义拒绝这些价值观念。

尼加拉瓜渴望当选为2006-2007年安全理事会非常任理事国。作为联合国创始国，尼加拉瓜知道并且遭受了战争恐怖，以及致力于使我国民主化。正是借助我国近代史的宝贵经历，我们能够参加安全理事会。正如我去年在这个论坛上所说，谁了解战争恐怖，谁就能够为防止这种恐怖作出更有效的贡献。

我不能不提到台湾在联合国的代表权问题。这个拥有2 300万居民的国家有一个民主政府，并且同许多联合国会员国保持外交、贸易及合作关系。然而，自相矛盾的是，台湾不是联合国成员。这种排斥是不可宽恕的。

在本届联大开始时，我们听到了来自海地和多米尼加共和国的令人痛心的消息，这两个国家遭到毁灭

性的自然灾害影响。我向美国、格林纳达，牙买加、巴拿马、巴哈马、古巴、开曼群岛以及加勒比其他岛屿和这些国家的自然灾害受害者转达我们的声援、鼓励和希望。

今天下午，我以谈论公民的责任开始我的讲话。这正是我们各国人民实现其希望、期望和梦想的途径。

愿上帝保佑联合国，愿上帝永远保佑尼加拉瓜。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢尼加拉瓜共和国总统刚才所作的讲话。

尼加拉瓜共和国总统恩里克·博拉尼奥斯·赫耶尔先生在陪同下步出大会堂。

布隆迪共和国总统多米蒂安·恩达伊泽耶先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在聆听布隆迪共和国总统的讲话。

布隆迪共和国总统多米蒂安·恩达伊泽耶先生在陪同下步入大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎布隆迪共和国总统多米蒂安·恩达伊泽耶先生阁下莅临联合国，并请他向大会讲话。

恩达伊泽耶总统（以法语发言）：主席先生，我代表我国代表团并以我个人的名义，真诚祝贺你理所当然地当选为享誉声望的大会本届会议主席。我向你保证我国代表团全体对你的崇高工作的坚定支持。

我还要向你的前任朱利安·罗伯特·亨特先生表示敬意，他出色地指导了大会第五十八届会议的工作。

我还借此机会再次祝贺秘书长科菲·安南在履行其职责中表现的持续的奉献和勇气。我感谢他对全世界和平与安全事业、特别是布隆迪的这一事业的愈来愈强大和坚定的支持。

安全理事会在通过第 1545 (2004) 号决议授权在布隆迪部署联合国行动时，联合国对我国的和平进程做出了实际的贡献，现在这一进程在两个月后正接近其最后阶段。

2000 年 8 月 28 日《阿鲁沙布隆迪和平与和解协定》的签署，是我国和平进程中的一个决定性步骤，我国自 1993 年以来一直由于其历史上最长的危机而受到毁坏，甚至威胁到民族的生存。随着与武装政治运动达成停火协议，特别是自 2003 年 11 月 16 日与主要叛乱运动全国捍卫民主理事会——全国捍卫民主力量签署了一项全面停火协议以来，《阿鲁沙协定》带来了一个平静和逐步恢复和平的新时代。

今天，平静几乎降落在我国整个领土上，因为我们根据对执行各项协议的坚定承诺采取行动。完全包括各方的机构逐步成立，我们现在正准备以选举出的机构而进入过渡后时期，这令我国人民以及国际社会的人民感到满意。

我们要发出强烈的信息，即我们决心打破暴力的逻辑并支持在我国恢复和平、和解、民主与发展。我们还通过让各武装运动的战斗人员纳入保护和加强安全和防卫部队而保护和加强和平与安全，我们将需要成立让所有人感到满意的国家军队和警察部队。将通过让那些没有纳入重返社会进程的前战斗人员和部队解除武装、复员和重返社会而完成这一进程。

解除武装、复员以及专业和社会重返方案是由我国最高当局在最高一级协调的，包括有关各部和世界银行、军队和武装运动的代表。该方案目前处于其第一阶段，让战斗人员一道进入商定的地区。这些战斗人员很快将被送到已经为其确定的住扎营地，而政府的部队将留在其兵营内。我们已经为部队的合并确立了先例，于 7 月 1 日成立了一个特别机构保护旅。此外，混合的军事部队已开始试点中心进行训练，以期成立一支国家防卫部队。这一做法旨在纠正在我国常常看到的种族和区域不平衡现象，而这些不平衡则成为给我们带来这么多痛苦的社会和政治冲突的根源。

复员的场地已经就绪，但我们面临着物质和财政资源的极度短缺，无法支付我们将在逐步复员结束之前的最初几年里所需要的数目已经增加的人员。我们必须指出，复员和解除武装将真正促进为建立一种有利于组织自由、民主、透明和公平的选举创造安全环境。

过渡后宪法草案将成为组织选举的基础，它以及其他法律和行政文稿在总统圈子中的政治家之间以及在调解和次区域国家首脑一级进行了长时间的讨论。一些没有得到一致支持的有关分享权力的规定，得到 30 个政党中的 20 个的支持并得到第 22 届次区域各国元首首脑会议的赞成。这些规定于是被列入宪法草案，而我国议会则于 9 月 17 日以 70% 的出席率一致通过了该部宪法。我们已经预订于 10 月 20 日就宪法草案举行公民投票。

所以，尽管一些政治党派表示反对，我们却认为布隆迪将很快有一部过渡后的宪法和民主国家所通行的其他法律文稿。我们对为安排选举的技术方面所成立的全国独立选举委员会充满信心。我们强调只有我们获得来自外部的双边和多边伙伴们的支持，该委员会才会成功。我们真诚感谢那些已经保证提供支持的伙伴，并敦促其他伙伴也做出保证。

帕利佩胡图——全国解放运动力量仍然在反对维护和平的努力，他们仍然拒绝到谈判桌上来。在该运动参与暗杀教皇特使考特尼主教以及加通巴和其他地方对刚果难民的屠杀之后，在达累斯萨拉姆举行的有关布隆迪区域行动的国家首脑会议，把该运动归类为一个恐怖主义组织，并建议联合国和欧洲联盟采取适当的限制措施。

在这里，我促请联合国支持这一区域首脑会议作出的决定，从而效仿非洲联盟业已率先开始的做法。非洲联盟对这一呼吁已经作出了积极的反应。我还要借此机会感谢分区域各国家元首和调解人，感谢他们对布隆迪和平进程不断给予的支持。

大家都知道，对安全的关切不是仅限于我国边界之内。布隆迪的安全也影响刚果民主共和国、卢旺达和坦桑尼亚的安全。鉴于这种相互关联性，已确定 11 月在达累斯萨拉姆举行一次和平、安全、民主、经济发展和区域一体化问题国际会议。这一会议无疑会对有关国家产生积极的影响。我坚信，这一会议将促进整个分区域新一轮富有活力的和平，使我们能够化干戈为玉帛，坚定地致力于我们各国人民的整体和综合的发展。

遏制并解决继续波及非洲大陆的很多冲突的努力，发人深省。首先，尽管很显然缺乏资源，但非洲各国和非洲联盟显示了管理自身问题的政治意愿和决心。因此，现在是呼吁大大增加向非洲联盟提供国际支持和呼吁非洲联盟和联合国就预防冲突和恢复和平开展更积极合作的时候了。此外，各种做法告诉我们，致力于和平的努力应该是包容性的，不应有意排斥任何人。这是一种理智和有益的做法。

这种联合行动正是我们希望联合国所能够做的，特别是在当前，多边主义看来正摆脱不久前的磨难开始恢复。因此，我们必须继续保持团结，以便维护联合国的缔造者留给我们、《千年宣言》中热情重申的那些珍贵的理想。

因此，当前在联合国的旗帜下采取更一致的共同行动，非常必要。当前的特点是我们必须面临的挑战十分复杂，这些挑战中包括混乱的国际恐怖主义，而国际恐怖主义对我们边界的和平、稳定和安全造成的威胁比以往任何时候都要大得多；还有小武器和轻武器扩散的危险；卖淫和非法人口贩运，这种行为对于人权、特别是儿童的权利不仅残忍，而且极具破坏性。

齐心协力无疑意味着按照精心的设计进行努力。在这方面，我们欢迎秘书长提出的威胁、挑战和变革问题高级别小组的倡议。该小组的结论将成为一盏明灯，指引我们建立充满人性的国际关系和促进一个有利于环境的团结和发展的世界。

当前挑战极具复杂性，因此比以往任何时候都要求对联合国进行期待已久的迫切改革。我们欢迎为简化大会的工作方法所采取的措施和秘书处内部已经开始的改革，以期使联合国的内部结构和文化能够满足新的期望和挑战。我们希望安全理事会的改革也同样有活力，使改革成为现实。

实现千年发展目标，是对我们所有人的挑战。专家们认为，迄今所作努力与任务并不相称。因此，我们必须动员更多必要的资源，更集中地关注这个方面。

在同艾滋病毒/艾滋病作斗争方面，我们对未来几代人负有更大的道义和历史责任。整个家庭被毁灭，千百万儿童成为孤儿，老年人被遗弃，孤苦伶仃，无依无靠。家庭结构的解体，令人惨不忍睹。我们有共同的责任联合我们的力量消除这一流行病。艾滋病毒/艾滋病没有国界，它威胁着人类的生存。我们不能失败。

在经济领域，我们了解最不发达国家人民因为无法摆脱贫困而处于苦不堪言的情势之中。在这方面，我国代表团敦促国际社会一道努力执行《布鲁塞尔行动纲领》。从这一角度而言，减免债务、放宽加入重债穷国倡议的条件、增加官方发展援助以及开放国际市场，都值得认真的研究。

国际社会在工业化国家的农业补贴问题上不能犹豫不决。工业化国家的做法扭曲了自由竞争的游戏规则，很大程度上减少了穷国发展的机会。

非洲拥有巨大的自然资源，但非洲国家遭受贫困、疾病和苦难的打击更大。非洲通过组建非洲发展新伙伴关系，决心促进政治和经济上的善政，而善政是可持续发展的一个前提。优先事项已经根据行业逐个地分清，分区域的结构也得到了进一步的加强。但当前的努力要取得成功，不仅需要非洲人民自己的决心，而且也取决于国际社会给予的声援。

20 世纪和 21 世纪的开端出现了重要的讲坛，在这些讲坛上，世界各国领导人对影响人类安全的各个

领域作出了决定性的切实承诺。这些承诺使得全世界有了希望，并且部分地得到了兑现。我们希望，为着当今和未来几代人的幸福与繁荣，计划于 2005 年召开的高级别全体会议能够为落实所作承诺注入新的动力。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢布隆迪总统刚才的讲话。

布隆迪总统多米蒂安·恩达伊泽耶先生在陪同下步出大会堂。

海地共和国临时总统博尼法斯·亚力山大先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取海地共和国临时总统的讲话。

海地共和国临时总统博尼法斯·亚力山大先生在陪同下步入大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎海地共和国临时总统博尼法斯·亚力山大先生前来联合国，并邀请他对大会讲话。

亚力山大总统（以法语发言）：主席先生，我很荣幸代表海地人民和政府并以我个人的名义对你在 6 月 10 日当选大会第五十九届常会主席表示衷心的祝贺。为您赢得此殊荣的杰出品格是我们工作进展顺利的保障。我确信，在寻求国际社会所面临的各类问题的可行而持久解决办法中将有所进展。我还要向圣卢西亚的朱利安·罗伯特·亨特部长表示感谢，他的远见周全惠及其各项倡议，为大会上届会议提供了新的动力。

我还想向联合国秘书长科菲·安南先生表示敬意，并代表海地人民再次向他表示我们对他持续关注海地深感赞赏。主席先生，这也是我向您和联合国大家庭深表谢意的机会，你们对 2004 年 9 月 18 日和 19 日再度遭严重洪灾打击的海地人民表示了同情和声援。

自从 1945 年，我们的组织证实了其生生不息的能力。虽然如此，世界某些地方最近发生的事件令人

持续担忧。施加恐怖作为政治表达方式是完全不能接受的。在这方面，海地赞同安全理事会有关决议。给各地平民百姓带来悲剧的暴力升级是对人类尊严和联合国所代表的和平文化的攻击。联合国必须依照《联合国宪章》在解决威胁到国际和平与安全中发挥带头作用。海地共和国愿重申其对我们组织的理想和普遍原则的承诺和对通过国际合作实现和平与发展目标的承诺。

在海地共和国今年庆祝其独立的同时，我们不得要求联合国的支持，在发生了 2004 年 2 月 29 日的事件之后帮助稳定我国的局势。海地人民对安全理事会表示赞赏，在我的要求下，安理会以其第 1529（2004）和 1542（2004）号决议授权国际社会帮助海地政治过渡进程。

海地发生重大政治事件 7 个月后，我来此证实人民的企盼，即恢复民主激励着海地人民。我到这里还要代表海地人民和政府指出，海地共和国从未感到如此接近联合国的各项原则和目标；联合国在我们最痛苦的时刻表现了对海地未来自由、民主和集体福祉的关心。

2004 年 2 月 29 日，根据海地宪法原则，我以我们最高法院大法官的身份宣誓就任共和国临时总统。15 天后，成立了有我国各政治和社会力量参与的过渡政府。我主持的过渡时期是为了全面复兴。民主进程已经开始。各政党在组建，其它组织在重组。国家当局、政治阶层和民间组织开始了不断的有成效的对话。本着这一精神，9 月 18 日政府当局和遭解散的军方的代表达成了相互满意的协定。这样使国家免遭一次流血和毫无意义的兄弟间残杀。

我面对海地民族发誓，要结束远至约 20 年前的政治过渡。但愿这次过渡结束上次过渡。将于 2005 年进行普选。政府坚决支持这一进程，并且 2006 年 2 月 7 日我必须将权力移交民选总统。

我感谢那些使海地稳定团成为现实的人们，特别感谢那些已经和即将为该特派团派出特遣队的国家。我请稳定团为海地的解除武装与海地当局更为密切

的合作。不能允许武装团伙行为不端而不受惩罚，至少要受稳定团存在的制约。海地国家警察正在得到稳步加强。过渡政府在训练和装备方面依赖国际合作使质和量两方面都得到加强。

如果没有国际社会的积极持久支持，过渡政府的目标就不会实现。这个失败将意味着海地重新陷入无政府混乱状态，这也将成为联合国的一个严重挫折。

然而，海地有了新的面貌。各项自由都得到保证，国际承诺得到遵守，正义再次得到伸张。不幸的是，在没有行政部门成员发挥任何作用的情况下依照共和国宪法和法律做出判决后，海地政府及其意图最近受到质疑。

显然，海地司法部门的必要改革乃是当务之急。然而，指责现任政府公然干涉司法程序或系统勒索治安法官和制定法律的公务员是完全不公正的。

海地政府对在政治、经济和社会治理各领域与之合作的朋友和伙伴的评论和意见极为敏感；但海地政府拒不涉足只涉及一个完全独立运作的国家部门的决定，尽管这些决定可能引起某些质疑，也不同它发生联系。

决不能忘记的是，我仍是上诉法院院长，在暂时行使共和国总统职能。因此，我不能容忍任何武断行为，也不能容忍政治权威对司法制度有任何干涉。司法必须独立。

保证安全、促进自由和人类尊严、促进经济增长和社会发展、筹备临时选举委员会，以举行诚实、可靠和干净的选举——这些都是海地政府在目前非常困难的气氛下，打算通过其行动方案实现的目标。

为此，我从这个讲台上庄严吁请国际社会、友好国家、联合国系统专门机构、以及不仅仅是口头声援的各方特别关注海地共和国，而不仅仅是摆出象征姿态，以便使具有明确针对性的重大合作努力得以帮助动员必要资源，以期采取即时和长期行动，促使海地经多年停滞恢复持久增长。

海地人民正在从头开始，他们现在自然求助于联合国。根据我们共同抱有的价值观念和目标，海地谋求其天然伙伴的理解，以便使它可以最终打破它长期陷入的暴力和孤立的恶性循环。

主席（以法语发言）：我愿代表大会感谢海地共和国临时总统刚才所作的发言。

海地共和国临时总统博尼法斯·亚历山大先生在陪同下离开大会堂。

危地马拉共和国总统奥斯卡·贝尔赫·佩尔多莫先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取危地马拉共和国总统讲话。

危地马拉共和国总统奥斯卡·贝尔赫·佩尔多莫先生在陪同下进入大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎危地马拉共和国总统奥斯卡·贝尔赫·佩尔多莫先生光临联合国，并请他向大会讲话。

佩尔多莫总统（以西班牙语发言）：首先，我谨向圣卢西亚外长朱利安·亨特先生表示赞赏，他出色和干练地领导了大会上届会议。

主席先生，我也谨祝贺你当选为大会第五十九届会议主席。

我也谨赞扬秘书长科菲·安南先生在履行职责时所表现的巨大智慧。他值得我们的尊敬和赞赏，并且我们向他表示支持和声援。

我国在其历史上进入了一个关键的时刻。我国面临着兑现因内部冲突的结束而出现的各种期望的挑战。从我任职的1月份以来，我们全体人民破灭的希望已被重新点燃。

我的政府计划的前提是和平协定，并规定全国对协定的执行作出承诺。作为危地马拉总统，我完全赞同以下原则，即稳定和持久和平必须以参与性社会经

济发展为基础，目的是实现公共福利和满足我们所有人民的需求，特别是仍然生活在极端贫困中的人民。

自从我就职以来，我注重听取我们全体公民的意见。这使我能够查明危地马拉面临的掣肘，为了解决众多合理的社会要求和期望，必须克服这些掣肘。

我的政府打算在2004至2008年期间采取行动的重点有四个领域：社会投资；生产条件；环境可持续性；以及所有人的安全。在团结与包容、下放权力与参与性，以及公共行动的透明度原则范围内，正在执行这些政策。这些行动领域和原则完全符合《千年发展目标》。

我谨特别指出我们新的执政方法的一些成就。我们把军队编制缩小了43%，并开始进行武装部队的现代化，使其更加专业化，符合在和平时代他们需要履行的职责。在国际一级，这包括危地马拉军队更多地参与联合国和平行动，例如在海地。

在公共开支方面，我们优先重视教育、健康、安全、公民和基础设施。

我们正在同轻罪、帮派犯罪和有组织犯罪作斗争，特别注重打击毒品贩运、恐怖主义、走私、洗钱、贩运人口和非法军火贸易，所有这一切都是巨大的挑战，如果没有国际社会的支持就无法进行。

我们正在向腐败全面开战，为确保公共采购与合同的透明度建立了机制。在我国历史上第一次对腐败的指控进行了调查，有罪的人将受到起诉。

我们采取了一系列措施，以便制定和执行财政契约。正在作出持续的努力，以便在我国政府经济增长目标范围内满足和平协定规定的税收目标。

作为优先事项，我们建立了同饥饿和营养不良作斗争的全国战线。我们同公民社会一道制定了粮食和营养安全政策。

我们整合了对宏观经济管理的负责的方法；如果我们促进竞争性和生产投资，并确保全体危地马拉

人的福祉，这是必须的。在这方面，我们发起了题为《危地马拉加油》的经济和社会复苏方案。

我们为消除极端贫困和减少社会排斥采取了坚定的措施，同时充分尊重我们的多样性——因为危地马拉是一个多民族、多文化和多语言的国家。

我国政府保证充分尊重人权。我们相信，每个危地马拉人应当享受基本权利和根本自由，并且必须确保发展权。在这方面，危地马拉将同促进和保护人权的国际机构合作。

我国政府的外交政策符合其国家利益。我们的指导原则是确保危地马拉能够在当今全球化世界上占据应有地位的必要性，以及要加强多边主义和区域一体化。

中美洲各国总统为我们的一体化进程提供了更大的动力。今年，我们作出必要的决定，在萨尔瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜和危地马拉之间建立了关税同盟。

我国政府提议在我国同伯利兹的双边关系中有一个新的开端。我们必须永久、公正、公平和体面地解决两国之间的领土争端，同时作出建设性努力，解决我们两国人民面临的社会经济问题。这就是为什么我国政府正在提倡有关生产，贸易协定，人员、货物和服务过境的更大灵活性，充分尊重人权以及就彼此提供法律援助达成协定的联合项目，所有这一切将有助于我们人民的进步和区域的安全。

中美洲国家刚刚完成了同美国的贸易谈判。今年5月，在瓜达拉哈拉首脑会议上宣布开始一个进程，将导致在中美洲同欧洲联盟之间达成联系协定，将包括一项自由贸易协定。我们不久将同哥伦比亚签署一项贸易协定，我们希望同台湾、南锥体共同市场、安第斯集团和加勒比共同体达成自由贸易协定。

照顾危地马拉移民的利益也是我国政府的一个优先事项。我们支持他们解决其问题的努力，并尊重他们的基本权利。我们同接受国接触，特别是美利坚

合众国，以便实现移民状况的正常化，移民对他们社区的福利作出了重大贡献。

危地马拉为了克服贫困和实现社会经济发展所作的种种努力必然取决于多边贸易谈判中的进展。危地马拉呼吁国际社会履行其长期的承诺，消除歪曲市场的所有措施和做法，实现我们产品贸易的自由化，采取更普遍的措施，使危地马拉这样努力开放其经济的国家的出口产品获得更好的市场机会。

请允许我借此机会向联合国危地马拉核查团(联危核查团)致敬，在经过十年富有成果的努力之后，联危核查团的任务即将结束。联危核查团给我国留下了重要财富。

现在，我谨谈谈本届会议的议程。我国深信，必须调整本组织，使其适应人类面对的各种挑战、威胁和变化。我们相信，2005年将是一次机会，使我们能够负责任地对这些挑战、威胁和变化作出反应。

最及时的问题之一是改革安全理事会。我国关于这个问题的立场一直在发展，我国强调，必须使该机关更具代表性、更加透明和更有效力。我国主张增加安理会席位，并且可以同意增加两个范畴——常任和非常任理事国——的席位，条件是必须保证考虑适当的地域代表性。安全理事会改革将是一个起点，还必须调整联合国所有机关，使它们适应新的形势。我们主张加强大会和经济及社会理事会。

我们重申，我们坚决反对任何形式的恐怖主义。我们正在国家一级采取一切可能的措施，打击这个祸患，支持国际社会的反恐集体行动，除其他事项外，这包括执行安全理事会第1373(2001)和第1390(2002)号决议以及加入有关条约。

我国深信，必须加强预防和解决冲突的集体能力。我们认为，联合国应该继续处理发展问题，包括处理跨国移民等正在出现的问题。我们还认为，本组织应该发挥重要作用，努力保证所有国家都能广泛享受全球化利益。在这方面，我们谨强调指出，我们非常重视《蒙特雷共识》和《约翰内斯堡行动计划》。

危地马拉认识到，中东、亚洲和非洲各邻国之间存在着各种分歧。我们真诚地希望，它们能够通过对话和其他和平手段解决争端，从而使世界所有国家人民都能免遭排斥或歧视，都能在这里有代表。

我谨特别指出，我们对台湾的中华民国 2 300 万人民的状况感到关注，他们希望在国际机构有代表，这个愿望仍然没有实现。我们还表示，我们真诚地希望能够根据安全理事会第 242(1967)、338(1973)、1397(2002)和 1402(2002)号决议的规定，解决中东存在的困难局势，最近，中东局势恶化了。

主席先生，大会将在你的领导下处理对人类以及对联合国具有最重大意义的问题。危地马拉承诺，将积极参加今年的辩论，参加下届常会之前举办的特别活动。我们要赶紧表示，我们将进行合作，促使你的努力获得成功。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢危地马拉共和国总统刚才所作发言。

危地马拉共和国总统奥斯卡·贝尔赫·佩尔多莫先生在陪同下离开大会堂。

萨尔瓦多共和国总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取萨尔瓦多共和国总统的讲话。

萨尔瓦多共和国总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯先生在陪同下进入大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎萨尔瓦多共和国总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

萨卡·冈萨雷斯总统（以西班牙语发言）：我十分荣幸地代表萨尔瓦多人民第一次向最崇高的全球论坛——联合国——发表演讲。

主席先生，我最真诚地祝贺你当选，协调本届会议工作。我还感谢朱利安·亨特先生，他出色地领导了大会上届会议。

在本组织努力处理国际和平与安全所面临日益增加和日益复杂的全球挑战之际，秘书长发挥了领导作用，促进《联合国宪章》的宗旨和原则，我们重申我们对秘书长的钦佩和敬意。

国内和国际冲突、恐怖主义和跨国有组织犯罪、赤贫现象挥之不去、环境恶化以及各种发展问题尚未解决，这些问题都具有全球性质，需要一个协调中心，这个中心可以支持国际社会的努力，找到共同和协商一致的解决办法，从而建立符合人类需要和愿望的国际秩序。

这个凝聚各方力量的中心只能是联合国。因此，我们支持建立知名人士小组，就集体安全和加强多边主义问题提出建议，促进更有效地处理各项全球挑战。

虽然各国之间可能存在各种分歧，但恐怖行为没有理性，具有犯罪性质，这强调说明，我们必须联合努力，共下决心，统一我们的观点，采取集体行动，找到办法，在尊重国际法的框架内，处理这个现象及其根源。

萨尔瓦多代表团重申，它充分相信，全球恐怖主义问题并不是各种文化之间或各国家之间的问题。从这个角度出发，萨尔瓦多政府决定响应联合国的呼吁，参与伊拉克重建和人道主义援助工作。

由于我国参与伊拉克事务的性质，我们需要多做一点解释。我们前往那里并非出于军事原因。我国的行动是经过深思熟虑的，是响应本组织向国际社会发出的呼吁，目的是在过渡时期提供帮助，促进充分建立以伊拉克人民自由意志为基础的权威，并且绝对尊重伊拉克的领土完整、伊拉克的文化以及伊拉克决定自己命运的不可置疑的权利。

萨尔瓦多遭受了一场长期的内战，并在国际社会和联合国的支持下成功地实现了持久和平。我们认为，现在是向各国人民介绍我国在为和平进行政治谈判和建设和平期间的经历和经验的时候了。

萨尔瓦多重申它坚定和坚决地支持建设和平和维持和平行动，这首先是因为我们曾因这样一个行动

受益，但这当然也是因为这种行动在世界各区域取得的积极结果。在这种信念的基础上，我国与联合国签署了一个谅解备忘录。这最好地证明了萨尔瓦多对这种活动的承诺，而这种活动在今天的复杂和不平静的世界上是如此必要。除了我们已经在参加的活动之外，作为我们参与今后行动的基础，我们提出了一个可供这个世界组织利用的资源的清单。

在这方面，为了证明我们在这些问题上的合作精神，我高兴地宣布我国政府有兴趣申请安全理事会非常任理事国席位，以便为本组织提供我们所积累的经验。

自从成功结束我国的国内冲突以来，萨尔瓦多坚定不移地把它的注意力集中在人的发展方面。我所领导的政府是在6月1日由萨尔瓦多人民的广泛多数选举当政的，因此它是一个开放和广泛包容的政府。它设想实现国家一体化并为我国人民的利益和愿望服务。安全、就业、基本服务的有效改善以及我们的社区和地区的生产力等重大问题是我们的治理方案的最优先事项。

我们正在集中注意改革国家教育，重新组织公共保健事务，大大加强法制，在各级打击一切形式的犯罪，重振经济以及使萨尔瓦多社会具有国际竞争力。如果能在国内实现更大的进展，我们将能在国外有竞争力。

然而，除此之外，我们正在制定一个旨在在今后五年中减轻极端贫困的社会计划。为此目的，我们正在进行税务改革，以增加收税和减少逃税，使我们能够获得为实施我们的社会计划所需要的额外资金。我们将对烟草、酒、武器和弹药征收一项特别税，以便促进一个特别保健基金。我们将利用这个基金扩大对我国农村地区的保健援助，并削弱这些商品的黑市。

在我们就职以来的大约100天中，我们进行了重要的保健改革，把医疗范围扩大到对萨尔瓦多社会安全作出贡献的工作人员的子女，并为将近40万男童和女童提供紧急儿科医疗服务。

我们知道，没有我国所有部门的合作，政府的任何努力都不会是有效的。因此，我们正在开始一个与我们的所有政治和社会力量达成谅解的机制。在这方面，我们建立了一个就业协定，与私营企业一道为加强农业、建筑业、旅游业以及微型、小型和中型企业部门寻求解决办法，以期创造更多的就业。

增加我们的发展潜力的最佳机制之一是在教育方面进行投资。出于这种认识，我们开始实行2021年全国教育计划。该计划谋求通过短期、中级和长期方案为我们对教育的未来构想注入活力。我们希望，我们的国家努力还将得到国际上的合作。这就是为什么我们对西班牙政府作出的为初级教育提供援助的决定感到满意。

萨尔瓦多社会所面临的最紧迫挑战是为我们的公民提供安全。为了满足这种需要，我们最近建立了一个农村警察部队，并制定了在帮派横行的城市地区消除不法行为的不妥协的计划。该计划还为那些希望脱离犯罪道路的年轻人提供特别方案。

萨尔瓦多毫无保留地同意在发展筹资问题国际会议上所表达的愿望。我们重申致力于寻求替代性的办法和途径，并再次承诺使克服贫困的努力更有效——这个目标与在现代世界上的和平与安全是相互联系的。

本着这种精神，我们欢迎巴西、法国、智利和西班牙所提出的建议，这个建议确认了在克服饥饿与贫困的斗争中需要作出更大和更有效的努力以便为稳定和全球安全提供一个坚实的基础。如果我们所有人都表现出必要的意愿和承诺，我们就能够制定使我们能够实现《千年目标》的新方案和革新性公共政策。

在其整个历史中，萨尔瓦多是一个移民国家。战争加剧了移民的流动。今天，我国人口的几乎三分之一生活在海外。与原籍国保持和加深联系是我们行政当局的主要政策之一。我们的国家现实要求我们把在海外的萨尔瓦多人的看法与当地的期望结合起来。这个现象对我们作为一个国家的生活造成的经济影响

是决定性的，但同样重要，甚至更加重要的是这种情况的社会和文化影响。我们的社会所经历的跨文化现象正在永久地改变萨尔瓦多。

移民对他们的原籍国以及所在国作出的贡献应该得到国际社会的特别注意，特别是联合国系统各专门机构的注意。汇款是调动资源以消灭贫困和实现《千年目标》的一个关键因素。降低汇款费用应是国际社会所关切的一个问题。从这个角度出发，我高兴地表示，我们很有兴趣积极参加将于 2006 年举行的关于国际移民与发展问题的高级别对话。

我们欢迎美国关于创建一个民主基金的建议。同样，萨尔瓦多欢迎大会宣布 2005 年为国际小额信贷年。这项宣布会促进加强微型、小型和中型企业，而这些企业是社会的广泛组成部分，帮助保持国家的进步。

在今天的世界上，全球化使我们所有国家都成为国际现实的一部分。全球化促进贸易和所有其他领域中的战略联盟的活力，使各国能够通过把本身的发展模式与其他国家的经验相比较来发展这种模式。我们已决定以逐步和平衡的方式加强与各个发达国家的合作关系。普遍的区域化使我们所有国家彼此依赖。在像我们这样的国家中，这种情况促使我们发展我们的精力和创造力，开放市场，促进资金流动，为技术转让创造条件并鼓励竞争精神。这些是我们都必须接受的重大机会和挑战。

虽然为发展进行合作继续具有根本的重要性，萨尔瓦多重申紧急需要建立一个符合《千年宣言》目标的公开、公平、以规则为基础的、可预见的和非歧视性的多边贸易制度。

在一个日趋全球化、进而相互依存的世界中，经济现象连锁反应，影响到所有国家。当前的国际能源局势对我们这些国家经济有严重影响，对我们增长与进步产生负面作用。因此，我们在此联合国讲坛上强烈敦促，我们作为有组织的国际社会，不仅探讨克服危机的短期途径，而且探讨特别是能够帮助最薄弱国

家的结构性补救办法。一方面大谈克服贫困与饥饿，一方面消费国却必须支付石油高价，这相互矛盾。

我国非常关切错综复杂的巴勒斯坦和以色列冲突，考虑到暴力不断，对恐怖主义团体缺乏控制，恢复对话与政治谅解困难日增。我国重申，我们一如既往，支持任何顾及直接有关各方的正当利益，促进通过谈判求得政治解决的努力和措施。

关于中华民国在台湾，国际社会必须根据国际现实审议这一问题。1971 年第 2758(XXVI) 号决议没有解决台湾人民在联合国的代表问题。这一国家的政治、经济和社会已朝着独立、自由、民主的方向发展。它有它自己的机构和特点，和国际社会任何其他国家完全一样。但是，台湾在国际社会上的地位却与众不同，不让台湾参加大会，是拒绝他们行使我们承认其他人民应有的权利，否认本组织的普遍性和民主性。因此，我国代表团支持审议中华民国在台湾人民的特殊状况，以及台湾最终加入本组织和其他国际组织问题。

本组织已经、正在、而且将继续在维持世界适当平衡中发挥决定性作用。现实状况在不断变化。许多问题已经过去，又有许多问题等待我们解决。所有各领域、各级机构都必须跟上时代的变化。据此，我们支持决心致力于联合国结构更新的国家。我们认为，这种改革必须覆盖最高层结构，包括安全理事会。

年复一年，世界各国派代表出席联合国大会，商讨世界命运。我们义不容辞，有责任为现代和后代建设一个更加美好的世界。在这里的每一句话、每一个姿态、每一项决定，都必须是为了这一崇高目标。只有我们齐心协力，才能建成一个更加安全、更加公正、更加和平、更为关怀的新世界。萨尔瓦多与在此所代表的所有国家一起接受挑战，投入这场崇高的共同事业，深信各国上帝定将指引和鼓励我们，使我们能够完成他和和平与博爱的意愿，不放弃任何一个国家。

主席（以法语发言）：我代表大会感谢萨尔瓦多共和国总统刚才的讲话。

萨尔瓦多共和国总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯先生在陪同下走出大会堂。

利比里亚共和国全国过渡政府主席查尔斯·居德·布赖恩特先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取利比里亚共和国全国过渡政府主席的讲话。

利比里亚共和国全国过渡政府主席查尔斯·居德·布赖恩特先生在陪同下走入大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎利比里亚共和国全国过渡政府主席查尔斯·居德·布赖恩特先生阁下来联合国，并请他向大会讲话。

布赖恩特主席（以英语发言）：今天我荣幸地站在这里，在大会第五十九届会议上发言。

1945年利比里亚参与建立联合国、以结束一场世界大战和寻求正义、维持世界和平时，我们没想到这为我国买了的保险单，五十九年后，联合国会保护利比里亚，拯救利比里亚人民和主权。

大家知道，利比里亚正在从长期危机向可持续和平过渡。联合国、美国和欧洲联盟都已同西部非洲国家经济共同体（西非经共体）合作，稳定利比里亚局势，解决人道主义危机，完成通往和平的艰难旅程。我们依然衷心感谢南非和西非经共体发挥区域领导作用，争取利比里亚和平。尼日利亚联邦共和国和乍得共和国两国所发挥的关键性作用，值得特别赞扬。我们尤其感谢安南秘书长和联合国、美国及欧洲联盟在这些努力中与西非经共体伙伴合作。

我高兴地告诉大会，2003年8月在加纳签署的《全面和平协定》继续指导利比里亚和平进程。一个由交战各派、所有各政党和民间社会组成的分享权力的全国过渡政府正在开展工作。2003年6月17日签署的和平协定，继续得到联合国利比里亚特派团（联利特派团）15 000人部队的保障，该部队有第七章授权。联利特派团部队目前正在从事所有武装团体解除武装和复员工作。

2003年10月联合国特派团开始工作时，我们估计有近38 000名作战人员愿接受解除武装和复员方案。今天已有73 600名作战人员解除武装。已经交出和退役的各种可以使用的武器超过22 000件，被联利特派团收集和销毁的弹药超过500万发。

与此同时，大批作战人员解除武装和复员，已使我们帮助他们进行职业培训和重返社会的能力不堪重负。因为缺乏社会基础设施，问题变得更加严重。战争给国家基础设施和社区设施造成极大的破坏。所有社区毫无例外，都已失去收容和帮助哪怕最少量回归者的能力。

部分原作战人员已经加入由联利特派团、欧洲联盟委员会、美国国际开发署和中华人民共和国主办的民用工程方案。相当数量的原作战人员目前正在寻求重新加入正规教学方案。其他人正在参加职业培训学校，学习谋生技能。

目前，各方正开展特别努力，使儿童和女性前战斗人员能够通过联合国机构及其他国际和地方非政府组织资助的方案，得到专门照顾和培训。

国内冲突的一个直接结果是，大批利比里亚人现在生活在利比里亚境外，其中多数是难民。随着解除武装工作接近完成，随着我国政府扩展它的权力，联合国难民事务高级专员正在为利比里亚人的有组织遣返作准备。此外，预计到今年10月底，约有50万境内流离失所者将开始离开他们的营地，返回其原居地。

联合国在为我国和我国人民带来可持续和平与人类尊严方面，发挥了巨大作用。这一作用反映出，如果我们联合国人民想生活在和平之中，并享有不可剥夺的权力，那么联合国和国际社会就必须勇敢迎接新的挑战。要想获得和平以及在法制之下享受这些权力的自由，我们就不仅要求采取补救措施，而且还需要采取预防性行动来处理世界上贫穷人民和国家的贫困、无知和疾病等问题。

全国过渡政府的复苏议程把重点放在通过创造就业机会，使回返者和前战斗人员能够有工作，从而

增进我国人民的福祉。我国的近期历史告诉我们，如果前战斗人员不能得到实际复原并重返社会，如果我们社会中许多人不是利益有关者，而是受到排斥，那么我们会遇到这样一种风险：他们将重回暴力犯罪和冲突的老路。我们对这个前景极其担忧。

在此背景下，复苏我国经济并创造就业机会的确是眼下的当务之急。因此，我在今年6月份呼吁安全理事会解除对钻石和木材的制裁——这两个部门对于创造就业机会和经济复苏而言，潜力巨大。制裁继续在损害利比里亚。我们不能忘记，当初实施制裁主要是因为利比里亚通过走私武器换取钻石，输出冲突。与此相关的一个原因是，国家资源的管理缺乏透明度和问责制，尤其是森林部门和海洋方案。这种情况已不再存在。

我国政府现在不买武器。相反，我们正在解除数以万计战斗人员的武装。我们还正在与国际货币基金组织(货币基金组织)、世界银行、非洲开发银行、欧洲委员会以及美国的财政部和国务院合作，在国家资源使用方面实施适当的透明度和问责制机制。

在这方面，欧洲委员会正在为利比里亚五个创收机构和中央银行的系统审计提供资金。世界银行正在与政府合作，改革公共采购体系，并且正在帮助利比里亚炼油公司实施国际石油产品竞标制度。货币基金组织正帮助利比里亚中央银行落实外汇制度管理方面的透明度。美国财政部正与我们一道进行财政部门的改革，尤其是在货币政策、增加税入、预算制定和支出控制方面。此外，美国国务院正与森林发展局合作，实施无害环境的森林改革方案。

考虑到所有这些努力，我们再次呼吁安全理事会解除制裁，使我们能够创造就业机会，满足我国人民的巨大社会需求。

2月初，联合国与世界银行和美国政府协作，共同举办了利比里亚捐助者会议。会议的目的是争取对我国两年期重建计划的支持。国际社会作了慷慨回应，共计认捐了5.2亿美元。我要高兴地报告，迄今

为止，这些认捐款中已有4.55亿美元成为已确定承付款。目前正在实施一些项目，以使用这些资金，为我国人民提供急需的救济。

利比里亚的选举并不是什么新鲜事，但多数选举都出现了普遍的被操纵现象。因此，不公平选举本身一直是利比里亚境内冲突的主要根源。这一次，利比里亚人决心举行自由与公平选举，作为投资于可持续和平与国家振兴的一种资本参与。过渡政府继续致力于在2005年10月举行选举，并在2006年1月将权力顺利移交到民主选出的政府手中。

利比里亚与马诺河联盟各邻国建立了强有力的协作关系，以终止非国家武装行为者的活动。马诺河联盟成员国致力于严格遵守该联盟的《互不侵犯与安全合作条约》，并认真执行第十五项议定书。利比里亚重申决心合作实施《联合国宪章》、《非洲联盟宪章》、《西非国家经济共同体宪章》以及《马诺河联盟宪章》所载明的各项安全与和平条款。

我们呼吁联合国立即参与在我们区域预防危机并加强和平。在这方面，我们敦促这个机构与非洲联盟和西非经共体等区域和次区域组织进行合作。

今天，联合国的作用受到了比以往任何时候都要大的考验。这个世界以前从未同时面临这么多不同地区的如此众多不同类型的冲突。然而，我们感到鼓舞的是，这些问题虽然很多而且很复杂，却没能减弱会员国坚持谋求实现国际和平与稳定的决心。

全球恐怖主义所造成的威胁以及尤其在发展中国家广泛存在的贫穷，构成了实现千年目标方面的实际障碍。

中东地区冲突的持续存在令人不安。经过数十年后，现在是寻找以巴问题可行解决办法的时候了。

伊拉克目前的危机对于寻求解决世界上各种冲突的一个世界机构来说，也是令人不安的。利比里亚呼吁采取联合的全球办法来处理伊拉克问题，并敦促联合国在解决这一危机方面发挥积极作用。

在非洲，来自苏丹达尔富尔地区的消息令人惊恐。我们支持非洲联盟对达尔富尔问题的立场，并且要求迅速解决危机，以便缓解该地区局势。

最近大约 200 名图西人在布隆迪遭到屠杀，这残酷地提醒人们不要忘记 1994 年卢旺达种族灭绝事件。应采取紧急行动，以遏制刚果民主共和国局势。

缔造和平是艰难的，因为解决冲突有时候产生必须解决的新矛盾。在像我们这样的冲突后局势中（国家能力荡然无存），国际社会援助重建努力的持续善意是至关重要的。因此，我们请求联合国继续参与全球危机的解决。

利比里亚经历了长达 15 年的暴力冲突。2003 年在加纳阿克拉，利比里亚人一起商议，拒绝了战争，决定建设一个更美好社会。利比里亚现在正从一个崩溃的国家转变成一个民主的、充满生机的社会。我国人民现在更加充满希望和乐观。我们现在不能失败，因为我们看到与和平的代价相比较的战争代价。利比里亚人最终决心选择和平之路，并且沿着这条道路走下去。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢利比里亚共和国全国过渡政府主席查尔斯·居得·布赖恩特先生刚才所作的讲话。

利比里亚共和国全国过渡政府主席查尔斯·居得·布赖恩特先生在陪同下离开大会堂。

玻利维亚共和国总统卡洛斯·梅萨·西斯维特先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取玻利维亚共和国总统的讲话。

玻利维亚共和国总统卡洛斯·梅萨·西斯维特先生在陪同下走进大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎玻利维亚共和国总统卡洛斯·梅萨·西斯维特先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

梅萨·西斯维特总统（以西班牙语发言）：我谨代表玻利维亚表达一个全球关切问题：国际恐怖主义问题。受到恐怖主义困扰的世界是一个不安全的的世界，其前景受到威胁。玻利维亚认为，打击恐怖主义的斗争是我们需要共同执行的最重要任务之一。在俄罗斯联邦别斯兰发生的事件显示，采取毫无人性的残暴行动的可能性有多大。

打击恐怖主义的斗争还必须同消除我们大家关切的其他灾祸的斗争联系起来。在这一方面，玻利维亚重申坚定地致力于打击贩毒活动的斗争。我国正开展这场斗争，在尊重使用古柯的民族传统的同时，消除过多的古柯。没有国际社会的支持和共同分担责任，就不能够完成这项共同任务。分担责任要求生产链双方采取明确的行动，以消除贩毒灾祸。分担责任要求在处理这一问题时考虑社会和经济问题。

玻利维亚提出了可选择的发展这一观点，我们希望看到这一发展变成全面发展。换言之，在玻利维亚种植古柯的社区和村庄的参与应该成为决策进程的一部分，并且应该成为制定有关改变目前的种植做法和创造合理的经济选择、开放市场以及减少国际社会在根除古柯、特别是在为玻利维亚经济寻求可行的替代方法方面进行干预的代价的各项战略的工作的一部分。

我们认为，不对现代社会的各项挑战作出多边反应，就不能够发动消除目前使人类社会停滞不前的各种灾祸的斗争。我们坚定地信奉多边主义，并且坚决支持联合国作为这一多边主义的舞台。我们深信，在整个联合国实行一系列全面改革的时候到了。这特别要求在一个新的历史性时代来临时，扩大安全理事会。当挑战发生了变化时，反应也必须变化。

在这一方面，我们深信，有待彻底审查的另一个方面是全球发展模式，这种发展模式长期以来不可持续，并且不能作出长期反应，相反造成一些不能解决的复杂问题。改变这种发展模式需要一种开明态度，并且需要一种在不作出蛊惑人心的反应或提出乌托邦解决办法的情况下，对世界经济今天运作的基本参

数作出反应的特异能力。我们需要思考影响地球上数百万人的问题，例如饥饿、贫困及排斥。

这是一个很好的机会回顾，在过去一年，玻利维亚经历了特别困难的局势。在 2003 年 10 月，一场社会、政治和经济危机把我国推到带有不可预测的后果的对抗与暴力的边缘。这场危机威胁我国的所有机构，特别是我们的民主体制。玻利维亚在尊重民主的情况下，通过宪法继承机制和平地应对了这场危机。这一继承机制允许我作为副总统担任总统，并肩负起国家面临的巨大挑战，以便恢复秩序、和平以及我国社会的前景和希望。

玻利维亚为什么会出现这一危机？这是由于历史性拖欠的积累所造成，我们的社会不得不在某一关头予以支付。这些拖欠包括排斥、歧视、一个充满种族主义的玻利维亚社会的视野、以及确实可怕的贫困现象。我国根据一个自由化经济模式以及一个结构调整模式所进行的努力，起伏跌宕。积极的结果使宏观经济稳定得到实现，然而社会领域中真正不足的结果，则主要是耗尽枯竭和需要做出不同的反应的结果。所有这些历史性的拖欠都在十月份到期，导致一场民众的动乱，动乱又以社会动荡而结束，不仅需要做出短期的反应——我认为我们的反应有效地保存了民主与和平——而且首先需要前瞻性的解决办法。

玻利维亚今天在地理、历史和地缘政治范围内所面临的主要挑战是什么？它首先必须解决其社会与国家之间的冲突以及经济增长面临的挑战。我国关键的问题之一，就是一旦了解到我国拥有南美洲最大天然气储备之一后确定一项能源政策。

我们选择了一条艰难但却是有吸引力的道路，这标志着我们的社会中对民主参与和参与性民主的渴望——原谅我这种文字游戏。我们选择举行了一场具有约束力的公民投票，其中玻利维亚人民能够决定他们怎样对待其最重要的能源资源。公民投票凸现了我们参与以及确定我们自己命运的意愿。这次投票在 7 月 18 日成功地举行。它是在和平、民主参与以及明确和令人信服的反应中举行的，使我国政府得以推动

一项油气和天然气政策，以管制出口、工业化以及同对我国适当和有益的投资者和投资公司之间的关系。

我要在这个讲坛上阐明我们对玻利维亚私人投资者与国家代表之间建设性和互利关系的信念。近年来最重要的教训之一，或许是我们既不可恢复 1950 年代和 1960 年代旧的国家资本主义制度，也不可追求僵硬的自由化观点的传统。

今天的答案就是在市场与国家之间错误的区分范围内实现实际的结合。这种区分必须取消，而使结合成为可行，没有排斥以及不破坏我们所相信的基本概念，即法律安全是受到法治的保障的。这就是我们争取通过新的油气立法所走的道路。

然而，玻利维亚在今后几个月中的最重要的事，或许是达成一项新的社会契约。尽管社会与国家之间关系受到严重损害而且恐将崩溃，但民主参与的概念显然需要通过一个自由选出的制宪议会反映在这一契约中，以确定我们希望不久将建立的国家轮廓。

鉴于我国政府在这方面没有任何政党或有组织的存在，我们将召开一次真正多元化的制宪议会，其中由各个社会阶层提供我们的《大宪章》的内容，而且这些内容对应唯一的基本概念：结束排斥和歧视；在一个大多数人具有本地的奇楚亚、艾马拉或瓜拉尼血统的国家让多数人表达自己；以及在民主和不同的宗教与观点的范围内确定一个可望成功的国家的轮廓。

我还要指出，我们在危机之后实现了非常重要的成果：通过玻利维亚迫切需要的透明、公平和严格的行动而恢复了和平。这并不意味着任务已经完成。反腐败的斗争在我国如同在世界任何地方一样，始终是一项挑战，但我认为我们已经表达了明确承诺，这使我们的社会具有信誉及合法性。

透明度、公平和严格是一个穷国的重要因素，它必须适当和有效率地管理其掌握的稀少资源。在这方面，我要在联合国这里感谢国际社会，它在玻利维亚处于危机时期以及将在今后数月中一直给予一致

的支持，帮助我们执行一项连贯的宏观经济政策，从而解决像我国沉重的财政赤字这种严重的问题。

考虑到玻利维亚在本大陆所处的中心地理位置，我们应当成为快速的一体化进程中的关键国家。该进程有两个主要的支持者：我们成为其成员的安第斯共同体以及我们属于其准成员的南方共同市场。首先，我们是一个“关键的”国家，但我们现在正处在一一体化的过程之中，它将逐步包括一大批南非国家，我们对此表示欢迎并正为之努力。

在协调与一体化范围内，玻利维亚在任何基础设施发展的过程中发挥着关键作用。在能源方面，玻利维亚是一个能够作为南美洲能源运销中心的国家。在电信——尤其是光纤——方面以及当然在高速公路基础设施方面，我们是非常重要的，必须成为推动而不是阻碍的角色。

我愿意同世界银行、国际货币基金组织和其他正同玻利维亚及其他发展中国家合作的组织一道在这里分享一点看法。

玻利维亚由于其收入和高额债务，被认为是一个重债穷国。在理论上这使我国在偿债中、首先在把偿还不是引向还债而是引向社会服务方面具有一系列优势。然而，自相矛盾的是，这也限制了我国获得让我们可以执行不仅有利于玻利维亚、而且有利于本区域各国的基础设施项目的非减让性贷款。

我认为，我们必须开始以不同的方式看待国际组织解释这些贷款的方法，从而使贷款更加灵活而且避免那种让优势变为使发展无法进行的负担的矛盾境地。我们希望，国际社会尤其是多边组织将掌握这种新的做法。

最后，我要提出一个我们总是在向国际社会所做的发言中强调的论题。玻利维亚作为内陆国的地位，是一个限制我们发展的因素。玻利维亚作为独立国家诞生时有一条临太平洋的海岸线。今天，我们要求获得通往太平洋的自由、好处和主权。我们的要求具有道德、历史和法律基础，同高昂的经济代价相关联，

这种代价在我们的整个历史中使发展变得困难。我要强调指出，我们这样做是基于建设的逻辑，是基于一体化的逻辑。

智利和玻利维亚是相互补充的两个国家。我们两国有着共同的发展和一体化的命运。找不到解决玻利维亚问题的办法，就是放弃发展和一体化的可能性，就是不让发展和一体化得以实现。

玻利维亚准备进行公开对话，找出这一问题的适当和最终的解决办法。这在今天的情况下尤其必要，这是因为，南美一体化即将变成现实，玻利维亚的海洋问题也已成为一体化的一个障碍。

我们表达的是理智、建设性的愿望，是支持一体化的意愿。我们的要求是不会改变的，它同我今天早些时候所说的一切有着密切的关系。

最后，我要在这里，在世界各国面前指出，我国是和平的国家，是相信裁军的国家。我国还相信，我们有必要进行反思，同时改变很多固有的模式，因为随着时间的推移，这些模式使得某些立场变得僵化，限制了我们今天、即在 21 世纪面对未来的挑战比以往任何时候都更加需要的那种开放性。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢玻利维亚总统刚才的讲话。

玻利维亚总统卡洛斯·梅萨·西斯维特先生在陪同下步出大会堂。

马绍尔群岛共和国总统凯塞·诺特先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取马绍尔群岛共和国总统的讲话。

马绍尔群岛共和国总统凯塞·诺特先生在陪同下步入大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎马绍尔群岛共和国总统凯塞·诺特先生前来联合国，并邀请他对大会讲话。

诺特总统（以英语发言）：我很荣幸代表马绍尔群岛共和国向大会第五十九届会议讲话。

主席先生，请允许我对你的当选表示祝贺，并预祝你在本届会议所作努力取得圆满成功。

今年，马绍尔群岛国内出现了重要的里程碑。我们在5月1日庆祝了我国宪法通过25周年。我们同美国经修订的自由联系条约也在同一天生效。该协定的续订，证明了我们两国间的特殊关系。

在区域一级，我们继续高度重视我们在太平洋岛国论坛中的成员资格。在过去的一年里，该论坛全面审查了现有的各种区域机制。上个月，太平洋各国领导人在萨摩亚举行了会晤，认可了新的太平洋计划的职权范围，该计划将在经济增长、可持续发展、善政和安全等各项主要目标的基础上，制定致力于更广泛区域合作的战略计划。

在国际一级，马绍尔群岛重申与小岛屿国家联盟的团结，该联盟一直在为小岛屿发展中国家大声疾呼。

人们很久前就认识到，小岛屿发展中国家有着独特的弱势和不利条件。2005年1月，国际社会将于毛里求斯举行会议，对《小岛屿发展中国家可持续发展巴巴多斯行动纲领》进行10年审查。在过去的一年里，小岛屿国家联盟为这一国际会议进行了细致的筹备工作。在今年1月份的一次国际会议上，小岛屿发展中国家通过了《小岛屿国家联盟进一步执行巴巴多斯行动纲领战略》。该战略提到了包括气候变化和海平面升高、可再生能源、贸易准入等其他问题在内的各项重要问题。

为了确保会议的圆满结果有利于小岛屿发展中国家，我们必须在毛里求斯国际会议前保持我们的势头。我鼓励国际社会参与当前的筹备工作，并以最高的规格出席这一国际会议。我们热切地希望会议能够产生实际的成果，帮助小岛屿发展中国家执行《行动纲领》，造福于本地区的人民。

在当今日益全球化的世界上，马绍尔群岛面临着其他小岛屿国家所面临的挑战。我们的环境越来越容易受气候变化和自然灾害的影响；我们人口少，需要对付糖尿病等重大疾病发病率高以及艾滋病毒/

艾滋病和性传染疾病迅速传播的挑战；我们有限的资源基础和地处偏远的性质限制了我们溶入全球经济的能力。

牢记这些挑战，马绍尔群岛尤其对以下各项问题感到关切。

首先，关于可持续发展，马绍尔群岛制定了国家可持续发展战略，我们正在建立工作队确保将千年发展目标全面纳入我们的国家战略。在努力实现国际商定的发展目标方面，我们尤其受到人力和技术资源不足的限制。因此，我们继续寻求建立伙伴关系，帮助我们进行能力建设和技术转让。

我们很高兴可持续发展委员会第12次会议集中讨论了引水、卫生和人类安置问题。我们太平洋地区正在努力改善淡水的来源，并在制定环境上负责任的废物管理体制。我们寻求国际社会的支持，以便帮助我们制定《可持续引水管理太平洋区域行动计划》等区域性的项目。我们期待着委员会第13次会议为这些领域提供进一步的政策指导。

另一项让马绍尔群岛人民目前最感关切的问题是核试验问题。从1946年到1958年，美国在马绍尔群岛进行了一系列核试验，包括引爆了23枚原子弹和氢弹。今年3月1日，我们纪念了比基尼环礁布拉沃试验50周年。布拉沃爆炸超过在广岛爆炸的原子弹威力1000倍，其尘埃所散布的放射性物质弥漫整个群岛周围。

今天，我们还有许多人民在继续忍受长期健康后果，同时还有人由于依然存在的污染而远离家园。我们敦促美国政府充分解决受核试验计划影响的人民得到足够赔偿的问题，并履行其有关安全重新安置流离失所人口的职责。

在裁军和不扩散更广泛问题上，我们敦促国际社会继续侧重核武器国家的裁军，以及侧重不扩散措施。我们期待着明年召开不扩散核武器条约缔约国审查会议，我们希望该次会议将就实现全面核裁军的13项步骤取得实质性进展。

我愿重申我们对气候变化的严重关切。同其它低地岛国一样，我们最容易遭受气候变化的影响。我们已经在经历这些严重后果：水平线在上升，气候格局在变化以及珊瑚礁系统在遭受破坏。需要在全世界一级采取紧急行动，制止和最终逆转气候变化的破坏性影响。没有这种全球行动，我们为实现可持续发展而作出的国家努力最终将变得毫无意义。

在我们致力于发挥我们的作用的同时，主要工业化国家需要提供有力的带头作用。我们再次表示，我们支持气候变化框架公约和京都议定书，我们吁请所有还没有采取行动的国家，特别是主要污染国批准该议定书。我们还吁请国际社会援助小岛屿发展中国家制定和实施全面调整战略。

作为其生计依赖海洋资源的国家，我们越来越关注世界海洋和鱼群状况。在区域一级，我们与太平洋岛屿论坛其它成员国密切合作，确保我们地区的海洋和水资源以负责和可持续的方式管理。2002年通过的太平洋岛屿区域海洋政策将在最近制定的综合战略行动框架内在整个区域实施。本区域的另一显著成就就是加入《养护和管理西、中太平洋高度洄游鱼类种群公约》。

虽然这些事态令人鼓舞，但我们重申我们对普遍存在的非法、不报和违章捕鱼行为的关切。如同许多其它小岛屿发展中国家一样，我们依靠渔业资源作为主要生存手段，然而我们缺乏充分监测我们专属经济区的能力。区域和国际合作必须侧重处理非法、不报和违章捕鱼问题和协助小岛屿发展中国家建立监测和监督的能力。

我刚刚简单概述了马绍尔群岛的一些主要优先。当然即将举行的届会还要处理许多其它重要问题。

国际恐怖主义显然是当今全球社会面临的最大挑战之一。现实是，没有任何国家或地区可免遭其害。所有国家必须在国家一级采取行动，并必须在区域和国际等级开展合作，确保我们以全面和一致的行动打击恐怖主义威胁。在太平洋区域内，我们继续密切合

作，确保采取有效的区域行动，打击对和平与安全的威胁。在国家一级，我们正在实施 12 项反恐核心公约和有关的安全理事会决议，我们已为打击洗钱和恐怖主义筹资采取许多步骤。

作为《罗马规约》缔约国的马绍尔群岛欢迎国际刑事法院目前的进展。我们欣见，法院现已运作并已开始其首批审理。我们相信，法院将在国际司法方面发挥有价值的作用，我们敦促尚未采取行动的国家成为缔约国。

本机构应采取行动的另一个问题是台湾继续被排斥在联合国之外。台湾是一个热爱和平的主权国，只有其民主当选的政府才能成为台湾人民在联合国内的合法代表。马绍尔群岛重申，我们充分支持台湾人民目前的要求，即给予其在本全球机构及各类其它国际组织的成员地位。

最后，马绍尔群岛重申支持扩大安全理事会两类理事国。我们支持分配给日本新的常任理事国席位，我们认为，必须增加安理会内发展中国家的代表性。这种扩编对于安理会维持其合法性至关重要。

主席先生，我国代表团期待着在您干练的领导下召开一次颇有成效的届会。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢马绍尔群岛共和国总统刚才发表的讲话。

马绍尔群岛共和国总统凯塞·诺特先生在陪同下离开大会堂。

爱沙尼亚共和国总统阿诺德·吕特尔先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取爱沙尼亚共和国总统的讲话。

爱沙尼亚共和国总统阿诺德·吕特尔先生在陪同下走进大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎爱沙尼亚共和国总统阿诺德·吕特尔先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

吕特尔总统（以爱沙尼亚语发言；英文本由代表团提供）：首先，请允许我祝贺你当选大会第五十九届会议主席。我祝你在从事你的非常重要工作时取得圆满成功，一切顺利。我还要感谢你的前任朱利安·亨特先生领导大会第五十八届会议。

本届会议对爱沙尼亚来说非常重要，因为这是我们第一次作为欧洲联盟和北约组织成员国参加大会会议。因此，我们比以往任何时候都更清楚地认识到我们对世界的共同责任，以及我们在全球威胁面前的脆弱性。

过去几年来，我们大家都看到世界和平与安全面临的新威胁。我们还看到这些威胁如何同经济、社会、文化和人道主义问题纠缠在一起。大会第五十八届会议重点审议了伊拉克局势。但是，实现中东和平与稳定仍是一个持续不断的关切。我希望所有这一切确实加深我们的信念，相信《联合国宪章》的目标和原则确实不仅没有丧失其现实意义，反而现在更加重要。在新威胁比比皆是、全球安全情况不断变化的当今世界中，我们比以往任何时候更加需要共同解决办法。联合国是为全球协调各国捍卫国际稳定与安全工作而建立的唯一组织。联合国必须更加果断和有效，以便在新的形势下顺利完成其各项重要职责。

减少世界上的贫穷现象仍是全球发展议程的核心问题：减少贫穷当然意味着加强国际稳定与安全。国际社会已经承诺到 2015 年底以前实现千年发展目标，届时把世界贫穷人口减少一半。这确实是一项非常乐观的保证，它设想所有国家都必须更果断、并以更加协调的方式工作。多哈、蒙特雷和约翰内斯堡等历次高级会议给我们指明了道路；我们现在必须采取行动。

我们将在即将召开的 2005 年首脑会议上，审查我们在实现《千年宣言》确定的各项目标方面取得的进展。我要吁请在座各位努力工作，以便使我们能够对临时报告的各项结论感到满意。

爱沙尼亚同其他联合国会员国一起，承担了促使世界均衡发展责任，并为实现共同目标作出了贡献。我们不久前还是国际援助的受援国之一。鉴于我们现在已成为捐助国，我们非常清楚地认识到协调国际援助的重要性。我们于 1998 年开始提供国际援助。实践表明，爱沙尼亚在建立民主体制，实施经济改革和让民间社会参与公共生活与决策方面获得的经验确实可以对此类进程尚处于初级阶段的其他国家颇有助益。

尽管已经致力于实现非常富有挑战性的千年发展目标，但不幸的是，我们必须承认，穷富差距不断扩大。更有甚者，它在当今不断变化的世界中呈现出新的形态。除经济不平等外，信息时代又带来了所谓的数字鸿沟，即掌握大量信息的国家同信息贫乏的国家、民族和社会群体之间的差距。我要简短阐述这个问题。

尽管过去十年来信息技术迅猛发展，但只有少数几个特权国家和社会群体从所谓的数字革命中获益。例如，让我们想一想进入因特网的机会。我们许多人确实无法想象没有因特网的生活，但五分之四的世界人口从未接触过因特网。一半以上因特网用户都生活在欧洲和北美，他们加在一起仅占世界人口的 17%。在非洲，只有 1.4% 的人口使用因特网。

数字鸿沟不仅存在于国家之间，而且也存在于各国国内不同社会群体之间。造成这种鸿沟的原因可能是年龄、性别、语言、教育或收入。数字鸿沟反映了技术、社会和经济落后状态，这也许是因为缺乏基础设施，或基础设施非常昂贵。同时，数字鸿沟不仅仅体现了目前存在的社会经济不平等，而且还放大甚至造成这种不平等现象。今天，获得信息的社会经济价值要比 20 年前高得多。从更长远看，获得知识、进入信息网和享有为此网络做贡献机会的不平等将导致贫穷国家和社会群体进一步边缘化。自相矛盾的是，虽然因特网应是世界上交流信息和知识的最廉价、最有效方式，但它也在助长这种边缘化现象。

鉴于信息技术对经济增长和竞争力都产生巨大影响，因此毫无疑问，它已成为发展政策的一个新的因素。因此，人们近年来越来越多地关注数字鸿沟的起因和后果。例如，《2001 年联合国开发计划署人类发展报告》就集中阐述了这些问题，成为 2003 年维也纳信息社会世界首脑会议的注意力焦点。

令我感到非常高兴的是，爱沙尼亚信息技术的若干领域在较短时间内就达到了显赫水平。我们设法为这一领域的发展创造了有利环境，并确保通过公共部门和私营部门、企业和非政府组织之间的密切合作，建立必要的基础设施。因此，手段有限的爱沙尼亚公民现在都可以享有若干信息社会服务。根据 2004 年《经济学家》杂志，爱沙尼亚的电子就绪程度排名世界第 26，为中东欧国家之首。爱沙尼亚一半以上人口经常使用因特网；38% 拥有计算机；80% 拥有行动电话；62% 使用因特网银行业务；并且 59% 填写电子报税单。爱沙尼亚人能够通过因特网同中央政府和地方政府联系，并能使用具有法律约束力的数字签名。所有这些指数都相当于欧洲联盟的平均数，尽管爱沙尼亚的国内总产值远低于欧洲平均数。

我相信，作为一个前转型期国家，爱沙尼亚的经验对发展中国家促进信息和通信技术非常有益。爱沙尼亚能够提供发展援助，首先是知识。我们已经在这方面采取了步骤：在 2002 年夏天，爱沙尼亚政府、联合国开发计划署和开放社会学会信息方案共同建立了爱沙尼亚电子施政学院。该独特学院的宗旨是改进信息和通信技术方面的公私合作。该项目最初的受益者是中欧和东欧国家、独立国家联合体国家和亚洲国家，但是，我们也已经为非洲国家制定了未来的计划。电子施政学院已经为来自吉尔吉斯斯坦、斯里兰卡、阿尔巴尼亚、哈萨克斯坦和其他国家的官员举行了培训班。

2004 年是世界土著人民国际十年的最后一年。我是一个爱沙尼亚人，作为一个爱沙尼亚人我有特别的理由谈到土著人民：我们民族知道保留和发展我们的文化和语言是多么重要。因此，我感到非常高兴的是，

近几十年来联合国及其机构保护土著人民权利的活动势头有了增加。

但是，世界土著人民国际十年接近尾声绝不能意味着减少对土著人民状况的关注。必须毫不拖延地编纂有关土著人民权利的国际法。爱沙尼亚坚决支持迅速拟定和通过有关土著人民权利的宣言。不管在地方取得了何种进展，世界许多民族仍然不能确切保留其文化与语言。热点和危机出现的原因之一就是土著人民权利受到限制。

副主席多思先生（澳大利亚）主持会议。

科学家们把濒危物种列入红皮书，以防止它们的灭绝。但是，我们尚未设立一个民族的红皮书。当一个野生动物种消失时，自然界更加贫乏，生态平衡可能受损。根据同样标准，一个民族的消亡意味着全世界在精神和文化上的损失。

人类学家用“第四世界”的概念来描述土著人民日益增加的边缘化及其生活条件的恶化。芬兰-乌戈尔族在其历史家园的生活条件就是令人担心的一个例子。欧洲委员会议员大会已对此表示关切。在今年 8 月，芬兰-乌戈尔族人民第四次世界大会以“青年是我们的未来”的标题在爱沙尼亚举行。大会的最后文件对芬兰-乌戈尔族人民正在失去民族特征表示关切，并要求国际社会更多地注意保护土著人民和少数民族的人权和权利。

最后，我谨谈谈联合国的未来。联合国需要得到加强和改善：它需要进行改组，以便能够更好地应付新的挑战。改组和提高效率将使本组织更加可靠，并使其获得更大的权威。在这方面，所有会员国有着共同的目标：确保联合国的稳定发展和进行将提高其作为多边组织的效力的改革。爱沙尼亚坚定支持这一进程。

我相信，应当更多地注意预防危机和冲突。我们等待 12 月 1 日威胁、挑战和变革问题高级别小组报告的发表，该报告将提供重要的指导方针，使联合国在发生变化的全球范围内更有效地运作。

由于秘书长科菲·安南和第五十八届会议主席朱利安·亨特所作的努力，并且由于会员国的合作，有关振兴大会工作的讨论产生了具体和可喜的结果，反映在7月1日通过的第58/316号决议中。该决议是大会改革和现代化进程中的一个重要里程碑，以便跟上世界形势发展的步骤。在让·平先生担任主席的第五十九届会议上，我们必须在这方面继续并加紧作出努力。

最后，现在也应当是推动安全理事会改革的时候了，这将使联合国能够更有效地参与解决世界问题和危机。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢爱沙尼亚共和国总统刚才的讲话。

爱沙尼亚共和国总统阿诺德·吕特先生陪同离开大会堂。

巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取巴拿马共和国总统的讲话。

巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生阁下光临联合国，并请他在大会讲话。

托里霍斯总统（以西班牙语发言）：首先，我谨热烈祝贺加蓬外交部长让·平先生当选为大会第五十九届会议主席。我也谨代表我国感谢秘书长科菲·安南先生昨天有力和令人鼓舞的发言（见A/59/PV.3）。

今天，我国数以千计的同胞受到了自然灾害的打击。前所未有的洪水给许多家庭带来了苦难。整个国家向受害者伸出援手，真正表现了动人的团结。我心系巴拿马的受害者及其家人，来到联合国，因为我国正在发生的悲剧比任何时候都更加突出了紧急解决贫穷问题的必要性。

当年，联合国的构想是成为预防战争和恢复和平的机构。今天，全世界所有国家都必须能够感觉到，它们可以来到联合国，解决它们的问题，而不仅仅是讨论这些问题。为了做到这一点，联合国必须改革。

若干年来，各位国家元首和政府首脑在这个讲台敦促必须进行改革，秘书长欢迎这个倡议。我谨加入他们的行列，发出呼吁，以便最终确实进行改革。我们再也不能等待下去了，否则，世界人民将对联合国失去信心。

我们并不需要一个具有光荣过去的组织，我们需要一个具有未来的组织，一个能够处理世界最严重问题的组织。因此，必须使各主要机关更具代表性。

每个大陆都存在着政治斗争和武装冲突，世界上没有一个地区完全实现了和平与和谐。有些冲突是区域性的，有些冲突仅限于国内，但其血腥程度毫不逊色。然而，有一项斗争具有全球性质，需要全球性解决办法。我所说的是消除饥饿和贫穷的斗争。这是60多位世界领袖9月20日会议讨论的主题，他们决心利用一切可以利用的手段，处理这个问题。我不需要详细讨论令人悲伤的数字，但是，我赞成会议推动者——巴西总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦——的论点：“只要存在贫穷与饥饿，就不会有和平”。

在拉丁美洲，军事政变对民主制度的威胁已经大幅度降低，现在，威胁民主制度的不再是军队，而是穷人和没有任何保障的人所组成的大军，如果不能满足他们的基本需求，他们就可以摧毁民主体制。

但是，我们面临这样一个矛盾：一个国家的贫穷现象越是广泛，消除贫穷的可能性就越低。各国家被公债压倒。今天，千百万人民一出生就已经欠下一生收入都无法还清的债务。这些债务往往是过去赤字造成的，官僚机构滥权、开展不良项目或腐化，造成了这些赤字，人民并没有从中得到明显的利益。我们地区多数国家面临的财政问题使这种局面更加恶化，因为各国政府缺乏必要资源，不能满足人民的最低需要。

这种分析并不新奇。一模一样的问题造成了 1980 年代这个“迷失的十年”，不过，当时还存在国际经济危机，本大陆多数地区尚未建立民主法律制度。但是，那个时期与现在存在着不可否认的区别。一方面，在过去几年里，创造了前所未有的财富，与此同时，穷人数目增加。另一方面，虽然今天有更多的国家成为民主国家，但关于如何有效地处理社会眼前的各项问题，存在着更大的争议。

民主是一种政府制度，这种制度最后被与个人能力限制划上等号，但事实上，真正的问题是各国政府不能够作出有效的反应。因此，问题不在民主制度；问题在各国政府。

援助的目的本来是解决贫穷问题，解决缺乏经济增长机会的问题，但是，以贷款或赠款形式向各国政府直接提供的帮助不足，或者没有发挥足够的效力。我们这些肩负着执政责任并且努力提供答案的人不能忘记，对许多人而言，耐心已经转变为绝望。必须紧急找到办法，解决他们的紧迫需要，但找到解决办法并非轻而易举之事。这意味着我们必须明确地谈论这些问题，我们必须透明地管理国家，我们必须反腐败，从而赢得人民的信任，他们对大量的欺骗和挫折已经感到厌倦。

拉丁美洲需要一个新的经济纲领，这个经济纲领的基础并不仅仅是砸钱解决社会问题。拉丁美洲需要一个努力了解我们各国家和机构复杂性质的纲领。停止支付、重新安排、调整——我们曾经走过这条路，最后，本地区仍然是输家。

新纲领要求公共行政和问责制绝对透明。但是，提高公共行政管理效率和透明度需要时间和资源。然而，债务利息在累积，很大一部分人民的需要也在增加。

穷国需要作出许多努力，拨出巨大资源，从而在减少我们各国人民贫穷现象方面取得进展；在某种程度上，债权国家和多边机构可以减少公债，补偿这些国家。在这方面，我们提议，各国际金融机构借贷方

案应该包括一个减免条款，如果我们实现了商定的减少贫穷目标，则可以减少我们公债的未来利息。这是补偿各国政府减少贫穷努力的一种办法，与此同时，这使各国政府能够履行金融义务。

在过去几年里，人们关注的问题发生了巨大变化。必须保护文化遗产、自然财富、生物多样性和濒临灭绝的动物物种。有时，为这些问题寻找资金似乎比较容易，为每天因饥饿死亡、或者仅能生存、无法过上有尊严生活而且没有任何希望的千百万人寻找资金则比较难。

我谨与许多人一道，广泛呼吁国际社会制订和执行大胆和慷慨的做法，处理贫穷问题。在技术时代，已经发明了许多多仅仅十年前都无法想象的事物，但在这个时代，我们却未能找到办法，使世界千百万人民摆脱贫穷造成的非人生活条件，这实在令人羞愧。

有时，似乎只有发生惨绝人寰的悲剧或恐怖行为，才会得到国际援助。当然，当有国家成为自然灾害或恐怖行动受害者时，提供国际援助是必要的，是值得称赞的。事实上，我谨借此机会重申，巴拿马决心打击在任何地方发生的恐怖主义行为。但是，我们不能忘记，贫穷造成的死亡远远超过战争或自然灾害造成的死亡。

我高兴地报告，巴拿马履行自己的义务，遵守对国际社会的承诺，有效和安全地管理了运河。我们在今后将继续以同样的方式管理这个国际贸易的重要通道，以使它像迄今一样对世界上所有国家的航运开放。

我将怀着乐观的心情返回我国，因为我在这里看到了克服贫困的决心。我感受到了国际社会在面临自然灾害时的团结精神，并再次加强了以下的信念：只要有意愿，只要有信念和决心，就可以完成最困难的任务。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢巴拿马共和国总统刚才作的讲话。

巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生在陪同下离开大会堂。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取刚果民主共和国总统的讲话。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉先生阁下到联合国，并请他在大会上讲话。

卡比拉总统（以法语发言）：在我荣幸地在这个庄严的大会中讲话的这个时刻，我首先代表刚果人民，并以我个人的名义热烈祝贺让·平先生当选大会主席，并祝贺他的主席团成员当选。

我还借此机会祝贺上届大会主席朱利安·亨特先生在困难的国际局势条件下所完成的出色工作，并表示继续支持他。

这次辩论使我有机会把我国的信息——和平和民族和解的信息——带给世界，并表达我们对目前世界上正在发生的暴力事件以及如何最适当地为这些事件寻求持久解决办法的看法。

在这方面，在我们回顾世界上发生的事件时，我们只能指出所有形式的国际恐怖主义的上升并对此表示遗憾。这种恐怖主义造成大量受害者，造成人们的严重不安并造成严重破坏。我感到这是宣布我国对批准关于恐怖主义问题的所有国际法律文书的承诺的适当时刻。这些文书的通过正在进入其最后阶段。我们的目标是打击这个祸害。我再说一遍，每个人都是这个祸害的可能受害者。

除恐怖主义问题外，国际社会正在面临着其他灾难的再次加剧。这些灾难像恐怖主义一样杀人害命和极具破坏性，需要我们加强我们的集体努力。我现在特别想到的是艾滋病毒/艾滋病、疟疾、肺结核以及其他常见疾病。

这些被遗忘的疾病不应使我们忽视我们在全世界看到的严重贫困和自然灾害。此外，我们不能忘记那些紧张局势，内战和其他武装冲突地区，这些冲突增加了人类的苦难和无希望感，从而对国际和平与安全构成了严峻考验。

在闭会期间，刚果民主共和国的局势的特点是政治过渡进程。从长期而言，我们计划组织选举，使刚果人民能够自由选择其领导人。在这方面，我想指出，2004年6月30日，这个进程达到了它的中期点。因此，它现在已进入了一个决定性的阶段，这个阶段要求所有过渡机构加倍努力以便保证在全球协定中所规定的选举期限之前完成选举。

今天，我们可以对以下重大进展自我祝贺：通过在中央当局之下建立了一个土地委员会而重新统一了国家领土；实现民族和解，其标志是过去的敌人现在加入了政府；开始了使军队一体化的过程，以及建立了国家警察部队。

尽管如此，仍有很多事情需要做，包括完全恢复国家在全国的管理权以及为举行前面提到的选举创造必要的国内和国外条件。

因此，考虑到刚果全体人民希望和平，以及过渡政府多次表达的遵守期限的决心，我们有必要在质量和数量上加强联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）。该团对治安部队的支持将帮助我们结束民兵的活动，而这些民兵继续在国家东部地区散播死亡和破坏。此外，鉴于刚果民主共和国的各派政治活动在履行他们根据全球协定所承担的义务方面取得的结果，我们向国际社会发出紧急呼吁，请它履行它在实现过渡的各目标方面做出的许诺和承诺。

刚果民主共和国是一个爱好和平的国家，坚决地努力与致力于和平与正义的所有国家，特别是它的邻国发展、保持和促进极好的关系。

此外，对我们来说，睦邻原则绝不仅仅是一个口号，而是一个日常的活生生的现实。这就是为什么我高兴地看到对职权范围文件的签署，通过这样做而在

我国领土的东部边界上建立了一个联合核查机制。这将使我们能在本地区重建信任关系，并定于最近召开和平、安全与发展国际会议。

大湖地区的另一项重要任务仍然是防止诸如伊图里地区布库乌大屠杀或最近布隆迪境内发生的加通巴惨案再度发生，我国 160 名公民在加通巴惨案中丧生。在布隆迪境内屠杀刚果难民的，是此次区域和平与和平共存的仇敌。刚果人民耐心等待由联合国主导起草对此事件的调查报告。

我庄严宣布，刚果人民相信联合国。为了帮助我国人民，联合国已经作出很多牺牲。我们坚信，联合国有能力承担更大的责任，促进《宪章》思想和原则，尤其是振兴和更新联合国结构，使联合国有能力重新研究其工作方式，以实现全世界各国人民和平、安全、和平共处。

最后，我愿向大会保证，我们决心在整个国际社会的帮助下，在规定时间内顺利完成过渡进程，让刚果民主共和国儿女重新恢复他们被剥夺已久的和平与尊严，他们完全应当过上和平与尊严的生活。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢刚果民主共和国总统刚才的讲话。

刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉先生在陪同下走出大会堂。

立陶宛共和国总统瓦尔达斯·亚当库斯先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取立陶宛共和国总统的讲话。

立陶宛共和国总统瓦尔达斯·亚当库斯先生在陪同下走入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎立陶宛共和国总统瓦尔达斯·亚当库斯先生阁下亲临联合国，并请他向大会讲话。

亚当库斯总统（以英语发言）：我衷心感谢上届大会主席朱利安·亨特对上届会议干练、出色的领

导。我也祝愿第五十九届大会主席让·平先生工作富有建树，圆满成功。

开好大会第五十九届会议、为联合国成立 60 周年和明年将要举行的《千年宣言》执行情况一次高级别审查做好准备，是各国的共同责任。我认为，这两项重要活动是探讨更新后的联合国如何适应全球局势变化的极好机会。

新千年带来危险与挑战影响所有各国，只有同心协力才能解决。威胁如恐怖主义，是不分国界，种族、宗教或族裔的。在卡萨布兰卡、马德里、纽约、耶路撒冷或别斯兰，恐怖主义造成的灾难、破坏和恐惧是同样的。恐怖主义没有任何正当理由。打击恐怖主义也不能推三阻四、心慈手软。打击恐怖主义的斗争必须继续成为每个会员国和联合国的优先任务。

就在我们发言的同时，世界许多地区遭受人道主义危机、贫困、饥饿和疾病困扰。世界上有将近 10 亿人口每天生活不到一美元。仅在非洲撒哈拉以南地区，就有将近 3 亿人口生活绝对贫穷。

在伊拉克，几乎天天不断的爆炸损害普遍、自由选举的希望，安全条件仍然非常危险，联合国无法恢复重要作用。中东冲突继续造成绝望和死亡。因为苏丹达尔富尔危机，人们再次谈起种族灭绝。

因此，我们必须额外努力提高联合国能力，使其能够成功地应付上述及其他危险与挑战。因为，尽管各种批评，联合国仍然是唯一能够体现真正的全球、有效的多边主义原则的组织。联合国工作遍及全球，它可以提供国际社会采取行动所必要的合法性。

随着我们面前威胁性质的变化和需要新对策，应该迅速议定今后政策与原则。今天我们需要对国际和平与安全所面临的新威胁的性质达成共识。联合国，也就是我们各国，有无能力在国际安全问题上达成新共识，事关重大。我们的力量在于我们有决心集体解决和平、安全与可持续发展的重大挑战。

今天，联合国比以往任何时候更加必须发挥领导作用，建设实行善政、尊重人权和法治的社会。我们必须有能力干预和防止大规模践踏人权局势。

我们也必须同一切侵犯人的尊严、以及一切不容忍、反犹太主义、种族主义或恐惧伊斯兰教的形式与表现展开坚决斗争。

国际社会很容易遭到大规模毁灭性武器扩散、国际有组织犯罪、环境退化和艾滋病毒/艾滋病等极其危险疾病蔓延的危害。我们对付这些威胁和其他威胁的共同努力必须是世界性、连贯一致、有系统和毫不动摇的。

我们还必须开展同样的世界性和连贯一致的努力，减轻贫穷、缩小国家间和国家内部的差距，改善妇女和儿童的生活条件，并按照《千年宣言》中的承诺，为世界人口中的更广大阶层带来体面生活的希望。

我们需要继续落实《千年发展目标》。我们需要增强我们的政治意志，通过充分履行在《蒙特雷共识》中所作的承诺，使我们的全球伙伴关系更加有效。

没有和平就不可能有发展。没有发展也不可能有和平。安全与发展之间的这一公认联系应该更好地反映在我们的全球议程中。只有通过连贯一致地协调处理这些问题，我们才能够建设我们的共同未来。

立陶宛愿意通过分享我们国家改革进程的经验，在双边和多边为落实千年目标作出贡献。我们在扩大后的欧洲联盟和北大西洋联盟中的成员地位使我们能够通过接纳发展政策原则以及发挥捐助者的作用，起一种积极的作用。

明年，我们将讨论如何就联合国今后运作的政治与体制框架找到共识。立陶宛完全同意，需要对联合国进行改革，以提高它的效力并扩大参与面。我们希望，威胁、挑战与变革问题高级别小组的审议结果将能够大大推动为联合国的改革提供新的动力。那样的话，下一个考验将是就变革问题达成广泛协议，并使它们得到落实。

我也希望，明年对于开展业经长时间辩论的安全理事会改革来说，将是至关重要的。问题并不在于是否应扩大安全理事会，而在于如何提高它的效力和代表性。因此，立陶宛完全赞成确保安全理事会更具代表性、负更大责任的想法。

此外，经济及社会理事会必须得到振兴和加强。通过致力于经济及社会理事会的改革，我们有着一个真正的机会，使它成为积极和负责的联合国会员国手中的一个有效工具。

我希望，在本届会议结束，并且纪念联合国成立60周年的时候，我们能够感到欣慰，相信我们已经尽了一切力量来建设一个更好的组织，一个能够有效和全面应付各种新旧、艰难和容易的威胁与挑战的组织。

我们完全意识到成立联合国的目的就是为人类提供服务。让我们接受这一挑战。让我们履行这样一种承诺：联合国能够满足世界各国人民的希望与愿望。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢立陶宛共和国总统刚才所作的发言。

立陶宛共和国总统瓦尔达斯·亚当库斯先生在陪同下离开大会堂。

议程项目9（续）

一般性辩论

葡萄牙共和国总理佩德罗·米格尔·德桑塔纳·洛佩斯先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取葡萄牙共和国总理的讲话。

葡萄牙共和国总理佩德罗·米格尔·德桑塔纳·洛佩斯先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎葡萄牙共和国总理佩德罗·米格尔·德桑塔纳·洛佩斯先生阁下，并请他在大会发表讲话。

洛佩斯先生 (葡萄牙) (以葡萄牙语发言; 英文稿由代表团提供): 首先, 我要表示, 葡萄牙当然赞成欧洲联盟主席在这里所作的发言。葡萄牙希望联合国能起到它在国际大家庭中应有的中心作用。联合国是不可或缺的国际组织。我们都是它的一部分。没有这个机构, 这个世界会变得更不稳定, 更不可预测, 普遍的和平与自由梦想只会是遥远的虚幻。

联合国是在很久以前的历史背景下成立的, 但它的思想和基本价值仍然符合当今现实。葡萄牙习惯于在今天这样的场合提到它们, 因为我们认为, 这项共同事业是建立在牢固基础上的。“我联合国人民”相信人的尊严和价值, 相信基本自由和男女平等。我们捍卫国际法以及在各国民之间关系中彼此包容的首要原则。

但是, 我们还认为, 不应区别对待大国和小国, 因为我们在社会进步以及维护国际和平与安全方面, 有着共同的利益。这些是需要加以维护和加强的联合国目标。这确实是我们的共同事业, 人类的事业。

9 月份在纽约市, 人们必定会回想起三年前的恐怖。它促使我们反思联合国和我们所有人今天面临的对和平的挑战。马德里、别斯兰、巴格达、雅加达和其他地方发生的悲剧事件表明, 恐怖主义已经进入最深、最黑暗的底层。

任何事业、任何思想都不能作为十足野蛮行为和导致无辜者流血的行为的借口。恐怖主义是人类的敌人。此外, 葡萄牙认为, 联合国理应为制定一项全球反恐战略作出决定性贡献, 这项战略不仅考虑到显而易见的有关安全的反应, 而且还考虑有可能造成暴力的其他因素。

让我们坚定不移地进行反恐斗争, 但是也让我们集体地这样做。让我们顾及我们正在以其名义同这一灾祸作斗争的法律和价值观念。

饥饿和贫困产生绝望, 并且可能导致人们选择暴力道路。因此, 我要表示感谢根据卢拉·达席尔瓦总统的倡议召开的我有幸出席的采取行动消除饥饿与

贫困世界领导人首脑会议。我们认为, 该会议是朝向减轻在道德和政治上站不住脚的赤贫问题跨出的基本一步。

如果我们现在采取行动, 世界就能够变得更美好; 如果我们不采取行动, 其平衡就可能变得越来越难于维持。葡萄牙希望站在未来的最前线。这就是为什么我们认为, 可持续发展和保护自然资源是新时代的模式。我们认为, 只有当 21 世纪的经济尊重地球的平衡时, 并且只有当京都规定得到真正执行时, 它才是可持续的。

像联合国这样一个组织在 21 世纪继续像 60 年前一样运作, 这合理吗? 联合国是在没有电视、计算机和移动电话的时候创立的。通讯、技术和运输工具都发生了变化; 现在发现了 DNA 和人类基因组; 我们在全球范围浏览因特网。然而, 使世界各国人民汇集在一起的联合国组织的结构却同半个多世纪之前一模一样。

变化的速度是惊人的。联合国处于交叉路口: 尽管其相关性没有受到质疑, 但我们可能怀疑其效力。但是, 这是一个应该主要摆在各会员国面前的问题。联合国毕竟是我们集体意志的体现。不能够把联合国组织看作为遥远地反映我们所表示的个别期望, 而这种期望往往超出任务和我们为联合国提供的资源的范围。

在这一方面, 我们支持秘书长去年设立的高级别小组所从事的审查目前对和平与安全的挑战的工作。该小组将提出的加强联合国组织的战略旨在保持联合国系统中最好的东西, 并且确保联合国具备促进政治发展、防止冲突和保护人权所必需的手段。

葡萄牙明确地支持安全理事会改革。我们支持扩大安理会, 以使安理会通过重新平衡其代表性来更好地反映当今世界。我们已经在这个讲台上表示、并且今天重申我们支持增加常任和非常任成员数目。葡萄牙对巴西、德国和日本的支持自 1993 年以来就为大会所知。我们已经表示支持印度申请候选国资格, 我

代表葡萄牙政府借此机会表示，我们致力于促成非洲大陆在安全理事会获得一个常任理事国席位。

但是，我们也希望改善安理会同联合国其他机关和机构之间的关系，以及促进提高安理会各项决定的透明度。联合国组织所捍卫的民主与过时的工作方法格格不入，因为这种过时的工作方法常常对联合国的形象和信誉造成消极影响，并且造成其瘫痪。

预防冲突比解决冲突更加重要。我们应该意识到，联合国的有用性将最终以其预防冲突的能力来判断。危机局势剧增，导致目前在维持和平行动中部署了大约 6 万蓝盔人员，这一人数继续增加。

葡萄牙一直参加联合国在全世界的许多维持和平行动。在这一方面，我要赞扬在维持和平特派团工作的我国同胞和所有其他人，特别是那些为了我们的共同理想捐躯者。

我们希望，联合国组织能够更好地在预防冲突领域发展其工作。然而，我们仍然缺乏制定这一政策的有效工具。因此，葡萄牙在大会上届会议上提议设立一个由安全理事会和经济及社会理事会领导并与其协作的促进和平与发展委员会。该委员会的目标将是定期监测发生危机或处于危险的国家，并确保各区域和国际机构之间的合作。

我们认为，我们的建议仍然具有相关性，我们感谢那些通过提建议和发表评论已经改进了这项建议的所有人。这是一个我们尤其同葡萄牙语国家共同体中的伙伴共同研究后提出的主张，我要在这一场合向他们表示衷心感谢。

确实，葡萄牙语是五大洲数亿人民之间团结的因素。因此，葡萄牙语能够具有作为 21 世纪沟通和文化工具的力量，葡萄牙语国家共同体需要其成员作出明确承诺，把过去、现在和将来连接起来。葡萄牙是葡萄牙语的摇篮，但我们不会因此把它占为己有，从而享有任何特权。人们出于特别利益而加入的共同体，尽管是合法的，但却永远不能消除其本身的社会

——其家庭、精神、语言、文化及特征。“了解你自己”已经刻在特尔斐神殿底部。

我们在联合国采取行动的能力方面所陷入的最大困境莫过于在伊拉克。伊拉克需要国际社会的支持。遭受数十年专制统治和战争破坏的伊拉克人民应得到这种支持。我们应该为联合国提供全面完成安全理事会所赋予的任务所必需的手段。但是，我们也必须清楚地理解，安全理事会和伊拉克临时政府批准的在伊拉克的国际存在由其本身的性质决定是暂时的。

国际社会同心协力地确保伊拉克人民再次找到通往和平与发展的道路的时候到了。我们不能改变过去，但是我们必须假定，仍然能够积极地影响未来。因此，如果联合国组织不要再次由于伊拉克危机而遭到永久的附带损害，我们就必须迅速恢复团结。

为了民主在伊拉克成功，为了该国维持统一，伊拉克人民必须通过选举对他们希望如何被统治拥有发言权。同样重要的是，商定的政治时间表应得到遵守，不然的话，我们可能严重地损害伊拉克人民和政府的正当期望。我们决不允许那些通过无法想象的恐怖主义行径制造不稳定的人对在伊拉克建立一个民主政权拥有否决权。选举是使伊拉克人民能够实现他们应得到的民主与自由的命运的唯一道路。

在我们世界上的其他地区，和平、自由和民主也岌岌可危。我们不能对达尔富尔正在蔓延的悲剧视而不见。我们的集体安全还需要我们对核武器、化学武器以及细菌武器及其运载工具的生产加以有效的国际控制。

要维护国际安全，联合国必须继续推动恢复中东和平进程。目前的现状是不能接受的。以色列和巴勒斯坦需要学会在国际承认的边界内以及在无人治的情况下，和平与安全地共处。

我们不能以自由及和平与恐怖及独裁之间的二分法，取代自由主义和集体主义之间的二分法。世界已经进入了一个新的时代。《联合国宪章》提到，全

世界各国人民需要在被治理者以及治理者之间签订新的契约。

孟德斯鸠的三种经典力量，不再是治理人民方面的仅有的力量，那些有此想法的人已经被时代所遗弃。最糟糕的莫过于我们错误地认识现实。有些力量同过去不一样，另一些力量则是孟德斯鸠、洛克和自由革命理论起草者无从知道的，因为这些力量当时还不存在，或者因为随着时间的迁移它们已经改变形状。大家只需要想想媒体今天影响人民生活的力量。

我们各国人民希望感觉到在今天有力量，对未来有信心。因此，我将以开篇时的方式结束我的发言：我要强调联合国在自由和主权国家的日常生活中的不可或缺性和至关重要性。我们所属的这个组织给那些被压迫者带来了自由的光芒，从而使很多国家的人民和个人找回了希望。东帝汶就是联合国能够做有益之事的绝好例子。

我们还应当强调，联合国注重易受伤害者、儿童和残疾者的状况，并注重促进两性平等。对本组织来说，人类不是一个抽象的实体。葡萄牙所主张的各种文化、文明和宗教之间的对话，是联合国日常工作中的一个组成部分。

我们属于一个致力于缔造和平和防止战争的组织的一部分。我们是促进人权和根本自由的集体事业中的一员。我们的信念赋予我们力量，正如教皇约翰-保罗二世所言，我们懂得了和平不是软弱，而是力量。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢葡萄牙共和国总理刚才所作的发言。

葡萄牙共和国总理佩德罗·米格尔·德桑塔纳·洛佩斯先生在陪同下离开讲坛。

安道尔公国首相马克·福尔内·莫尔内先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在聆听安道尔公国首相的发言。

安道尔大公国首相马克·福尔内·莫尔内先生在陪同下走上讲坛。

代理主席（以英语发言）：我非常荣幸地欢迎安道尔大公国首相马克·福尔内·莫尔内先生阁下，并请他向大会发言。

福尔内·莫尔内先生（安道尔）（以加泰罗尼亚语发言；由代表团提供英文稿）：我十年前当选为我国的政府首脑，那是 1994 年，一个对世界及联合国组织充满希望的时期。共产主义制度和铁幕的崩溃，以及世界上新的民主国家的出现，同积极的经济前景一道，使我们能够想象一个人类在 21 世纪的更美好未来。

十年之后，我们倍感焦虑地生活在一个暴力日益严重的世界中，恐怖主义袭击得到的是军事反应行动，而军事反应行动似乎引发了新的恐怖主义袭击。我们似乎陷于可怕的冤仇相报之中，以及仇恨、狂热主义和无端的流血的旋涡之中。媒体每天都展示出无辜的人民和士兵在这种冲突中丧生的画面。局势继续恶化，千钧一发，然而世界和平的事业似乎愈加脆弱。每个家庭几乎即时看到在任何地方发生的最可怕事件的画面，这种情况正变得稀松平常。

我多次荣幸地代表我国前来大会，使我的心态从最初的好奇和希望了解与学习的阶段，过渡到更怀疑的阶段，有时候对我们大家在这种活动中发挥的作用严重质疑。

我们想保持积极和乐观的态度，而不要背离成为安道尔的男男女女的生活之本的和平、和谐与热情欢迎的传统。然而必须承认，我们越来越难于以这种方式思维，或认为激发像美利坚合众国这样的国家创建的原则能够继续存在。

这是因为先发制人的战争的概念，现已使我们所有人感到震撼。在受到进攻之前发起攻击的原则不算新的发明。但它似乎是一种对部落时期的记忆，或者是属于欧洲历史上并不久远的其他时代的一种行为。

严峻的问题是：什么是先发制人的攻击的理由？哪个或哪些国家构成的威胁足以让人可以冒这种风险？为什么只进攻一个国家，而不进攻另一个可能同样危险的国家？一些人的痛苦会比另一些人的痛苦更有含义？因此更值得采取行动？难道联合国成员应该抛弃已经被目无法律的恐怖主义分子所抛弃的国际法律公约？

我们今天要做的，就是反省我们能够从过去所学到的东西，这些东西能够指导我们实现前景更可观和更安全的未来。

安道尔认为自己属于那些对美国的自由历史深表尊重和钦佩的国家，对我们来说目睹先发制人攻击的理论在各国政府和人民之间造成一种猜疑，令我们感到错愕。继对纽约和华盛顿的恐怖主义袭击之后，全世界的同情潮水般涌来，然而后来改变的观念却令人深为不安。

也没有谁能够宣称同情已经够了。全世界的同情是对纽约和华盛顿受到的攻击的反应。安道尔人民在六个月前马德里发生的袭击中受到非常直接的影响。最近，俄罗斯又成为灾难的受害者。然而仅仅靠同情是不能打破恐惧与暴力的循环的。

我们需要处理恐怖主义的根源，了解给予它力量的势力，以便按照法律规则共同做出反应。我国明天将交存四项反恐怖主义公约的批准文书，其他公约定于明年批准。

副主席卡齐哈诺夫先生(哈萨克斯坦)主持会议。

我们不能让恐怖主义瓦解法治，因为这意味着让成为现代文化中的安全网的文明行为的结构解体。我们不能让国家之间相互孤立，不能论道说教或摆出自利的政治姿态，不能被恐惧征服，而必须认识到我们的共同弱点与我们共属的人类共同存在。

帮助国际社会中的每个成员意识到发生在他人身上的事件也会发生在我们身上，构成了容忍与理解的基础。如果我们确实一道行动，联合国所代表的各国在打击恐怖主义的斗争中就会变得更强大。经由

铲除恐怖主义的共同意愿而得到加强的安全理事会，会比几个国家的政府所支持的单独行动更有作为。

我们应让联合国重新找到做事果断的感觉，帮助联合国帮助我们开展极其重要的反恐斗争。我尤其呼吁安全理事会常任理事国从长远着想，认真思考如何在其他联合国会员国的帮助下—道成就事业，维护国际秩序和联合国所代表、人类经历了数千年磨难和进步所造就的文明行为的模式。

就此而言，安道尔支持将安全理事会成员国数目增加到 24 个，以便确保这一重要决策机构能够更确切反映今天的现实。

我认为，为暴力循环助纣为虐的动力是我们借以藏身的那种幻想，是关于国家、宗教或种族的幻想。我们将自己的脆弱性隐藏在一种死板的坚持己见或道义上的正确性后面。无知和不愿承认不同，导致了仇外心理和种族主义。

现在再来考虑如果 2001 年 9 月 11 日发生无可宽恕的罪恶攻击后执行不同的政策；如果以色列和巴勒斯坦的和平进程更成功；如果我们联合国能够发挥不同的作用，结果就会不同，我们今天面临的危险是否就不那么严重，都是没有用的。再说，我们联合国对其他国际危机的反应并不圆满，我们也在不断地力求纠正我们处理这些问题的做法。但这些结果是宝贵的。我们的努力避免了更可怕的流血，避免了受害者遭受更大伤害，甚至避免了更极端的创伤和失望。

如果我们没有才智和道义上的力量让我们联合国会员国和解，联合国还有什么作用呢？如果联合国不进一步履行自身的使命，我们怎能继续希望世界和平与正义呢？

安道尔从来不是一个富国，尽管安道尔居民一向享有自由。在这方面，我们有着特殊的历史。其他的国家经历了贫困和自相残杀的战争，丢失了习俗和传统，让本国的公民到处流浪。

牢记我们对他人的道义上的债务，我们在三年前提议明年将我们的发展援助增加到我国预算的 0.7%。尽管这对我们来说是巨大的努力，但我高兴地通知大会，这一承诺是会兑现的。我还确信，作为我的继任者的国家元首会继续增加安道尔对发展目标的捐款，直至我们达到国内生产总值的 0.7%。我们还要成为联合国粮食及农业组织的成员国，并帮助该组织实现其值得称颂的使命。

我们生活的世界资源和机会都有限。随着全球化的发展，对资源和机会的争夺在加剧。今后争夺不可避免，其造成的可怕结果，可能是某个国家更加暴力的要求。但我们面临的根本问题并不仅限于世界的某一部分；也无法从单独一个国家的优势或利益加以确定。保护环境和保持强劲的全球经济、体面的收获水准和安全与和平的政治关系，都需要作出协同努力。

这项任务不会轻而易举，它需要我们能够拿出的勇气、精力、外交才能和交流的技巧。今后一年里，我们共同的任务将极其重要。

昨天，我仔细聆听了秘书长的讲话。他在开场发言中对大家提出了非常高的要求。我衷心祝贺秘书长讲话的勇气。我过去十年在本大会堂聆听了很多感人的发言。秘书长昨天的讲话是迄今这些讲话中最出色的。

尽管安道尔十年前加入了联合国，但我国并非是新诞生的国家。恰恰相反，安道尔公国是世界上最古老与和平的国家之一。我们的边界多少世纪以来没有改变过，我们在这么多的世纪里有一半的时间实行了议会民主。事实上，我们自 1278 年以来和平就没有中断过。

十三世纪，凯瑟异端邪说的暴力时期给我们所处地区造成了巨大混乱，在这一时期里，两个势力强大的主公——北方的富瓦的伯爵和南方乌尔热尔的主教抚平了宗教和政治上的分歧，谈判签订了成立安道尔国的协定。通过 1993 年的宪法，继续让他们的继

任人——法国共和国总统和乌尔热尔主教——以个人、联合的不可分的形式作为我们的国家元首。安道尔几个世纪来的持续存在，确实是我国人民和势力强大的邻国灵活和坚持不懈地进行谈判的意愿的结果。

以 1419 年建立土地委员会为开端的民主进程，对于我们能够作为自由的社区继续至关重要。尽管历史上冲突威胁过安道尔，但相互谅解要比我们周围高耸的山峰和使我们与一度几个星期地与外界隔绝的严冬还更好地保护了我们。在我读到几个世纪前的安道尔文件时，我意识到独立和尊重别人的想法对于保障我们的福利和我国的安全起了多么大的作用。

考虑到欧洲过去几千年历史的血腥路途，我们认为这是了不起的成就。我们从来没有过军队，我们也从未生产过一件进攻性武器。我们唯一的武器是我们父辈的智慧和谨慎，他们理智地将所有临近的冲突拒之门外。我们安道尔的年轻一代，即安道尔的男男女女，继承了这种理智，他们对今天的世界已经有很好的准备，他们愿意接受知识和新技术，他们能够为作为小国家的成员而理所当然地感到自豪，在这个国家里，他们有机会掌握自己的未来，然而，他们同时对新的宗教狂热和排外主义的发展以及我们认为已经被遗忘的老的狂热的卷土重来感到迷惑不解。

值此新世纪开端之际，我们应将我们交于联合国和法律大于武力的那种优越性的信赖传给他们。这是我们父辈的教诲，如果我们的子孙要成为人类值得信赖的一员，他们就应学习这种信赖。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢安道尔公国首相刚才的讲话。

安道尔公国首相马克·福尔内·莫尔内先生在陪同下步出大会堂。

克罗地亚共和国总理伊沃·萨纳代尔先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取克罗地亚共和国总理的讲话。

克罗地亚共和国总理伊沃·萨纳代尔先生在陪同下步入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎克罗地亚共和国总理伊沃·萨纳代尔先生前来联合国，并邀请他对大会讲话。

萨纳代尔先生（克罗地亚）（以英语发言）：这是我第一次以克罗地亚总理身份向本机构讲话。

我很荣幸能够向大会介绍克罗地亚政府外交政策方面的战略优先考虑。

首先我要祝贺让·平部长担任大会主席并祝他在履行其崇高职责时圆满顺利。他完全可以相信克罗地亚将给予支持与合作。

克罗地亚是第一次作为申请加入欧洲联盟的候选国在大会发言。今天我愿向大家阐述克罗地亚有关联合国在此重大多边挑战时刻所面临的最为重要任务方面的立场。

第五十九届大会会议开始有如此众多的国家元首和政府首脑在纽约聚首这一事实本身便着重证实，多边主义是全球政治的推动力并证实我们处在一个不寻常的时代。

21 世纪初的世界完全不同于柏林墙开始倒塌的时期。我们从来没有像今天这样面对由于新技术和得到加强的区域和全球合作而提供的众多机会。我们也很少像今天这样面对如此众多的威胁和挑战。

近年来，从纽约到莫斯科，从中东一直到亚洲南部，所发生的悲剧事件证实，恐怖主义目前是我们当今世界所面临的最紧迫的危险，它使得数千无辜生命丧生。同样危险的是大规模毁灭性武器的威胁。我们必须利用一切必要手段，预防这些死亡工具的扩散。如果恐怖主义和大规模毁灭性武器这两个邪恶联合起来，它们将对人类带来无法预见的破坏。

因此，我们绝不能松懈打击全球恐怖主义的努力，也不能忽略大规模毁灭性武器的致命影响。这些问题必须处于我们讨论的优先地位；在以切实和适当

的方式处理这些问题方面的任何犹豫可能会产生无法令人原谅的后果。

联合国应该继续在我们寻求建立一个稳定、安全和繁荣的世界的努力中发挥决定性作用。克罗地亚欢迎秘书长有关联合国工作的报告(A/59/1)和有关千年宣言执行情况的报告(A/59/282)。我特别愿赞扬其迄今所开展的改革努力。他确定出联合国所面临的许多挑战，我们在应对这些挑战时不应犹豫。我们特别同意他的分析，即联合国需要充分的安全和制度灵活性，适应世界上不断变化的情况。安全理事会在这方面负有重要责任，但我们不能忽略大会的作用，其潜力远未充分发挥出来。

关于安全理事会改革，克罗地亚支持在适当区域代表性的基础上安理会各类理事国的扩编。

让我们使联合国更有意义，采取一系列创造性和协作性的方针，加强我们共同努力的效力并使本组织加强其回应新世纪需求和现实的能力。

联合国的信誉不仅仅是取决于其会员国的政治意愿和管理危机的能力。它还取决于其满足那些急迫需要援助和无法保护自己不受不公平和非正义对待的人们的意愿的能力。我们不应回避寻求所有存在的解决办法，应对我们当今所面临的基本全球挑战，其中包括赤贫、贩毒、致命疾病的扩散和全球气候变化。需要掌握全球化，全球化提供的机会需要得到评估，其带来的弊端应该得到纠正。

找到这些基本问题的适当答案需要多边合作，此合作应该以一个可靠和有效的联合国为其核心。我们大家都希望看到一个能够有效回应当今和今后挑战的有实力的和果断的联合国，但这不会自然发生。它完全取决于每一个会员国的贡献和付出。

克罗地亚在 1990 年代被强加的那场战争之后在冲突后管理方面获得了广泛的经验，特别是在难民返回、建立信任、起诉战争犯罪、经济重建和使受战争蹂躏地区重新融入国家其他地方等方面。我们随时愿意贡献我们的知识并与需要这种知识的人们分享。

在应对令人震惊的挑战方面，例如安全、贫困、恐怖主义、疾病和环境问题等，集体行动最有可能产生最佳结果，因为即使我们当中最强大的国家也不可能单独承担负担。

此时此刻，克罗地亚的维和人员正在参加七个联合国维持和平特派团。我们决心进一步加强我们在所部署部队的组成和编制以及战区等方面对联合国维持和平特派团的参与。

我们将继续支持对来自新加入的部队派遣国的维和人员的培训——无论是直接提供或是在联合国主持下提供——在克罗地亚共和国接纳外国官员作为相关培训课程的参加人，以及派遣克罗地亚指导在新加入的部队派遣国组织和举行课程。

克罗地亚以提出作为安全理事会 2008 至 2009 年任期成员的候选国。我们担任安理会成员不仅是对我国的一种极大荣誉，而且是承认有效地投入东南欧的和平与稳定的所有努力。

我们为我们自 1992 年 5 月成为联合国会员国以来所取得的成就感到自豪。克罗地亚从一个欧洲一触即发的部分到今天成为东南欧及其更广阔地区的稳定的关键原动力和促进方。克罗地亚的经济在不断成长，高速公路网络在大幅扩建，旅游业繁荣昌盛，我们在走向未来。我可以满怀信心地说，更美好的还在后头。

克罗地亚已经成功地走上了欧洲大西洋一体化的道路，我们明确的目标是成为欧洲联盟和北约的成员。克罗地亚外交政策的奠基石依然是与我们的邻国和其他国家保持良好的双边关系和跨边界以及区域合作和建设性多边主义。

我国正在迅速准备同欧洲联盟在 2005 年初开始进行加入谈判。我们相信，克罗地亚将按时充分达到这一高要求过程的标准。我们已经通过满足对加入欧洲联盟候选国身份所定的哥本哈根标准而表明我们具有改革和决策能力。这并不是很容易的事情，但最

终克罗地亚的成功证实，辛勤努力和面向改革政策是对一个国家未来最好的投资。

克罗地亚愿意作为东南欧的典型国家，鼓励和协助我们的邻国实现其欧洲-大西洋谋略。

加入欧盟的前景证明是对中欧和东南欧国家执行全面政治、经济、体制和民主改革的最佳奖励。

欧洲统一不再是一个梦想；而是整个大陆繁荣与安全所依据的一个现实。欧洲联盟就是经济繁荣与合作；欧洲联盟就是稳定与安全；但它首先强烈体现的是其价值观念。我们大家都抱有共同的价值观念、共同的原则和共同的奉献精神。

著名克罗地亚诗人多布里萨·切萨里奇曾写过一首诗，描述千万滴水珠造就瀑布的魅力与壮观。克罗地亚这滴水就是这个称之为“统一欧洲”奇迹的一部分。

克罗地亚决心尽力为本组织的成功及其各项基本原则做出贡献。我们经常未能彻底了解联合国这个词的确切意义，它远不仅仅是本组织的名称。

面对各种与日俱增的挑战，以及新世纪的潜力、责任、希望和期望，最佳全球模式莫过于联合国。

克罗地亚共和国总理伊沃·萨纳代尔先生在陪同下离开讲坛。

赤道几内亚共和国总理米格尔·阿比阿·比特奥·博里特先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取赤道几内亚共和国总理的讲话。

赤道几内亚共和国总理米格尔·阿比阿·比特奥·博里特先生在陪同下登上讲台。

代理主席（以英语发言）：我很高兴欢迎赤道几内亚共和国总理米格尔·阿比阿·比特奥·博里特先生阁下，并请他向大会讲话。

阿比阿·比特奥·博里特总理（以西班牙语发言）：虽然礼节要求我们发言简短，但赤道几内亚仍要祝贺加蓬共和国外交部长让·平先生理所应当地当选大会第五十九届常会主席领导大会工作，这对赤道几内亚来说不是例行公事。

主席先生，我们向你表示祝贺，因为第一，国际社会应该清楚地听到你所代表的被压迫和受排挤者的声音。第二，我们也要鼓励你，因为你本人和贵国加蓬共和国面临的任务是协调——和努力调和——这个单极、非自然和脆弱世界上的各种矛盾利益，在这个世界上，高声疾呼者少，沉默倾听者众，还有人发表意见，却毫无收效。

这项任务十分困难，因为我们必须重建联合国丧失的国际权威。只有发扬诚实、各国单独和集体责任以及会员国秉承善意的精神，我们才能完成这项工作，以便摒弃私利，共同努力确保这个积极普遍性世界组织的各项原则和目标至高无上。

主席先生，你永远能够依赖我国赤道几内亚共和国的支持和持久合作，确保你的工作取得丰硕成果，为人类谋利益。

我们对联合国秘书长科菲·安南先生表示永远感谢，他总是能够干练应对各种情况，并审慎、公平和公正地处理了联合国今年关注的各种问题。我们再次对他表示信任，并向他保证，我们将在加强联合国作用工作中予以合作。

赤道几内亚是抱着深深的关切参加大会本届会议工作的，因为较强大的国家使用各种方法干涉我国等受保护情况欠佳国家的事务，从而带来种种危险和威胁。我们认为，联合国尚未实现保证国际和平与安全的主要目标。在我们所生活的时代，无政府状态已成为当今国际关系的特点，造成世界各地严重动荡不安。

赤道几内亚将同国际社会各国共同努力，以便加强联合国的国际权威。

我们来联合国是为了公开阐明：赤道几内亚受到威胁。对此我们大声疾呼，我们希望大家真正听到我们的呼声，因为我们知道，当这个论坛涉及最强者利益时，较弱国家的控诉经常被置若罔闻。

赤道几内亚面临严重威胁，我们要求联合国采取认真负责的措施，不仅处理目前影响赤道几内亚的各种问题，而且还要防止今后同我们处境相同的其他国家因同样阴谋而沦为受害者。

的确，我国正在受到威胁，某些国家的压力集团和新闻界策划了对我国政府持续恶毒的诽谤运动——声称我们赤道几内亚不尊重人权，称我国政府独裁，并指责我们浪费石油收入。这场运动的唯一目标是为荒唐武力干涉赤道几内亚事务——即今年3月6日多国雇佣军的未遂入侵——辩护。

赤道几内亚和津巴布韦同时对分别在马拉博和哈拉雷被捕的雇佣军人员进行了审判，由于对审判的新闻报道，国际社会了解了同这个流产计划有关的种种事件。

的确，一些雇佣军人员虽然国籍不同，但有统一的领导，他们打着支持在西班牙流亡的所谓反对派领导人政治诉求的幌子，获得一架运输机，目标是向赤道几内亚共和国的马拉博运送65名经过培训的武装人员去参加一次入侵行动——即一次自杀行动。他们计划占领事先确定的战略地区，以便实际消灭共和国总统，政府成员和任何反对他们的人。

计划于2004年3月7日晚实施的入侵本来是执行由另一组18人酝酿、制定和完善的详尽计划，他们利用政府提供的设施，获得了赤道几内亚客货机驾驶执照。该团伙打算加入从哈拉雷来的那批人。

他们从西班牙得到的支持是，如果遇到抵抗，既使用两艘载有500名水手的西班牙海军军舰支援。目标是扶植塞韦罗·莫托·恩萨先生在政府总部掌权，他此前已成立流亡政府，并得到西班牙前政府的承认。

幸运的是，安哥拉、津巴布韦和南非三国政府的团结发挥了作用，三国政府向我国安全部门发出警报，我国安全部门迅速采取了行动，于3月6日晚逮捕了位于马拉博的18人，哈拉雷政府也于2004年3月7日对现身该国首都机场的那批人采取了同样的行动。

在马拉博和哈拉雷审判期间，雇佣军人员自己发表了公开声明，对该计划的目标做了解释，并点出有关人员的名字。他们也提供了购买军火和货机的筹资细节，以及西班牙提供船只的详细情况，这些船只当时就已经停泊在赤道几内亚领水。

秘书长和联合国会员国都应该知道，早在此类事件一个月前，我国政府就在给西班牙政府的照会中表示反对和谴责向赤道几内亚派遣军舰，西班牙政府当时使用的借口是，该国政府要在有关赤道几内亚声称对穆巴涅岛拥有主权的冲突中支持赤道几内亚政府。我确信，本大会能够理解这一入侵如果成功可能造成的危险和生命损失。

我们知道，赤道几内亚成为受害者的唯一原因是因为它尊重原则并行使主权国家的基本权利——这是人民行使的主权——不干涉别国内政，并尊重使用自然资源的专属权利。既然如此，如果可能，我们要大会回答以下问题。

当赤道几内亚人民本身生活在和平之中，人民或是人民的代表机构没有提出要求时，为什么外交圈子里对我国说了这么多负面的话？

为什么这样谈到赤道几内亚的独裁和压迫，而掌权的行政当局在国内重建了政治自由，在不过100万人口的国家里有13个政党？

难道建立在压迫基础上的独裁会允许自由进行目前水平的外来投资和每周超过17次国际航班进入赤道几内亚这样一个小国？

在我们已经拥有一个行政和政治组织公开管理我们资源的时候，是否有一个国际警察有权告诉赤道几内亚如何使用其经济资源？难道一个不把资源用

于人民福利的国家的议会会批准一个6180亿非洲金融共同体法郎的年度预算，作为一个合理的公共费用？

难道停止赤道几内亚被控犯下的违法行径的唯一方法是组织目的为消除无辜人民的恐怖主义和雇佣军入侵，就像2004年3月6日计划的那样？

赤道几内亚想要知道，这个雇佣军制度是否得到国际社会的支持。如果是的，哪些国家要对这次犯罪负责？我们不相信在我们今天谴责的恐怖主义同雇佣军在世界各地犯下的恐怖主义行动之间有任何差别。

赤道几内亚受到了严重的威胁。我们这样说是因为我们从可靠消息来源了解到，我们的敌人不会忘记3月6日雇佣军入侵的失败造成的尴尬和挫折。但是，这并不意味着赤道几内亚将放下武器或跪在地上，任凭敌人为所欲为。我们相信，联合国的责任是维护和平和国际安全，并避免国家之间无情的战争。

我们谨重申，本全球组织的一些成员国，在本半圆形建筑中有其代表，其安全机构了解到这一罪恶计划，但是同表示声援的安哥拉、南非和津巴布韦不同，只是保持沉默，等待事件的发生。但是，我们要求你们让我们过和平的日子，因为赤道几内亚是一个和平的国家，我们并不认为我们曾得罪任何人。

对局势的详细分析向我们表明，冷战的结束并未实际上导致人类的团结和我们所希望的世界大同。相反，它在向来主宰——或向来想要主宰——世界的人身上重新引起了自私和阴险的情绪。因此，雇佣军现象是国家海盗行径的经典做法，经过政治伪装和得到出于政治、经济和人道主义利益的错误的辩解。这就是为什么我们继续看到为可能的入侵辩护的这场诽谤运动。

然而，赤道几内亚不需要通过宣传我们的发展来讨好国际社会。我们唯一的裁判和仲裁者是我们自己的人民，我们的国家机构必须在人民面前提出行动的理由。目前，这种制造错误的国家负面形象的策略并

不令人感到惊奇，并且本世界组织根本不需要感到奇怪。

我们也看到全球化世界的理论是错误的，因为，正如我们经常指出，当你手里拿着一根棍子想要揍一条狗时，你无法叫它接近你。当殖民主义、认为一些人比其他优越的概念甚或新殖民主义依然存在时，我们不能接受全球化。全球化同一些人比其他优越的概念相矛盾。全球化并不意味着相对于一体化和合作的排斥。最后，全球化并不意味着一些人想要强迫的那种权力关系。

赤道几内亚的局势也影响到其他中非国家，就像恐怖分子本身所宣布的那样。我们知道，雇佣军在世界其他地方活动，我们向大会提出这一点是因为在其他受影响国家看到的破坏性影响。我们感到，非洲国家和整个第三世界的声援是绝对必要的，因为我们是下令采取雇佣军行动的人的直接受害者。

最后，我们必须停止向后看。同上个世纪的大战形成对照的和平、独立和主权国家力量目前的瘫痪向我们表明，我们接近触发一场普遍的浩劫。今天的情况是，最弱小和最贫穷的人遭到忽视和边缘化。我们必须停止向混乱的冲刺，并建设一个更加尊重人类的世界。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢赤道几内亚共和国总理刚才的讲话。

赤道几内亚共和国总理米格尔·阿比阿·比特奥·博里科先生在陪同下离开讲坛。

代理主席（以英语发言）：我现在请阿拉伯联合酋长国外交部长拉希德·阿卜杜拉·努艾米先生发言。

努艾米先生（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，在我发言的一开始，我非常高兴地代表阿拉伯联合酋长国祝贺你和你友好的国家加蓬共和国当选为大会第五十九届会议主席。我们相信，以你的政治技巧和经验，你将干练和成功地领导

我们有关紧迫的全球和区域问题的审议。我们祝你在工作中万事如意。

我谨借此机会祝贺你的前任、朱利安·罗伯特·亨特先生明智和干练地管理了上届会议的活动。我也高兴地重申我们对联合国秘书长科菲·安南先生的赞赏和感谢，他为加强联合国的领导作用作出了不断的努力，特别是在解决我们世界继续面临的政治冲突和经济危机方面。

尽管上个世纪取得了成就并对自由化、全球化和自由的原则产生了积极的影响，最近的事件，特别是过去几年的事件，包含违反人权、发动恐怖主义袭击，以及暴力和冲突的爆发。在很大程度上，这些事件限制了人民享受多数这些成就的好处的能力。

这些严重威胁动摇了国际和平与安全的基础，全世界不得不花很大一部分精力，进一步探讨协调措施，打击这些威胁，因此，全世界未能根据《千年宣言》的概述，努力解决贫穷、流行病蔓延、改进可持续经济、环境和社会发展机制以及加强国际关系等问题。

过去的经验显示，以伙伴关系、正义、透明和各国人民和各国家平等等原则为基础的区域和国际多边举措可以处理并且遏制全球性挑战。因此，我们深信，对国际关系现有结构、特别是对联合国系统进行必要改革已经成为一个重要优先事项，这样，其主要机关——安全理事会、大会和经济及社会理事会——就可以重新振兴，履行维持国际和平与安全的责任。

所有国家和政府承诺根据国际法原则履行职责是实行法治和避免潜在经济、环境和安全问题的关键条件。因此，阿拉伯联合酋长国作为联合国会员国，承诺履行其义务，尤其是履行促进与邻国友好关系、在安全和经济领域进行合作以及尊重所有国家主权、民族统一和领土完整以及自决权利等义务。

阿拉伯联合酋长国相信对话、和平谈判和法律仲裁解决国家间冲突和争端的价值观，在伊朗伊斯兰共和国占领我国三个岛屿——大通布岛、小通布岛和阿

布穆萨岛——的问题上采取了坚定和和平政策。现在，国际社会已经了解这个案件的法律、历史和政治缘由，了解我国为找到和平解决这个问题的办法，在各个级别采取了各种举措，进行了接触，不断作出了努力。

对伊朗的立场，对伊朗不断拒绝海湾合作委员会各成员国的所有和平倡议，对伊朗不断拒绝它们为找到和平解决这个重要问题的办法而进行的努力，阿拉伯联合酋长国感到大惑不解。因此，阿拉伯联合酋长国呼吁国际社会，敦促伊朗澄清它对阿拉伯联合酋长国的意图，无条件地开始进行严肃的双边谈判，确保将三个被占领的岛屿、其大陆架和区域领空及其经济区归还阿拉伯联合酋长国，使其恢复完整主权和领土统一，或者同意将这个案件提交国际法院仲裁。

由于阿拉伯湾地区的敏感性质，由于出现了新形式的威胁，其中包括在伊拉克和其他国家各地区发生的恐怖行为、绑架和任意杀戮数百无辜人民的行为，这个地区的安全局势正在出现令人遗憾的发展，这些发展给国际社会带来了严重挑战。在这方面，阿拉伯联合酋长国强烈谴责在伊拉克发生的所有暴力行动，这些暴力行动如果不能得到制止，将导致整个地区以及全世界的紧张局势和不稳定升级。我们还表示，我们支持伊拉克人民及其临时政府进行合法努力，尽早完成和平转移权力的安排，行使决定自己政治未来和内部事务、控制自己自然资源、重建国家体制和维持边界安全的神圣权利。

我们还极为重视支持国际和区域努力，帮助伊拉克人民重建被摧毁的体制，在这个关键阶段，我们极为重视伊拉克人民的统一和团结，我们希望他们能够开启一个新的阶段，在这阶段，将建立安全和稳定局面，建立睦邻友好关系，与世界所有国家建立合作关系。

阿拉伯联合酋长国重申，它强烈谴责海湾地区、尤其是兄弟的沙特阿拉伯王国和其他地区发生的一切恐怖主义行为，在那里，若干居民区成为可怕恐怖

行动的攻击目标。阿拉伯联合酋长国宣布，它完全支持这些国家持续努力，采取措施，反击这些不能允许的行为，包括支持沙特阿拉伯王国政府作出努力和采取措施，以挫败沙特境内恐怖分子的犯罪企图。

由于以色列当局采取任意杀戮、破坏、饥饿和毫无道理的大规模拘捕等行动，巴勒斯坦人民现在正面临其历史上最严重的人道主义危机，阿拉伯联合酋长国认为，维持这种占领、建设定居点和包围巴勒斯坦人民的实际局面就不可能解决中东问题。阿拉伯联合酋长国指出，以色列继续进行侵略将不可避免地导致更多的暴力行动，使安全局势恶化。

因此，我们呼吁联合国和四重奏承担起历史、政治和法律责任，现在，四重奏有责任找到办法，通过迫使占领国以色列无条件地执行路线图和其他有关国际决议——尤其是国际法院和大会要求拆除西岸被视为非法和无效的种族主义隔离墙的各项决议——的规定，解决巴勒斯坦问题。

我们还指出，能否在该地区建立全面、公正和持久和平将取决于国际社会是否能够制止以色列的顽固立场，取决于能否重振和平进程，取决于以色列是否从 1967 年以来占领的所有巴勒斯坦和其他阿拉伯领土完全撤出，包括从东耶路撒冷、叙利亚戈兰地区和沙巴阿农场完全撤出。这还取决于是否能够根据有关国际决议和以土地换取和平原则为基础的现有阿拉伯和平倡议的根本要求，建立以圣城为首都的巴勒斯坦国。在这方面，我们还申明尊重黎巴嫩人民的愿望以及不干涉其内政的重要性。

实现和保持中东和波斯湾区域的安全局势的平衡是现在的一个优先事项。它要求有一项全面、非歧视性和建立信任的政策，以导致作为国际不扩散进程的一部分消除现有的所有大规模毁灭性武器。在这方面，我们期待着国际原子能机构（原子能机构）总干事最近对该区域一些国家的访问的结果。这次访问的目标是说服这些国家的政府放弃对邻国构成威胁的核武库。

在这方面，我们再次呼吁国际社会采取一切必要措施迫使以色列政府加入《不扩散核武器条约》（不扩散条约）并使其核设施接受原子能机构国际保障制度的监督，以便能够在阿拉伯湾和中东区域建立一个无大规模毁灭性武器区。

秘书长关于世界经济和社会状况的报告显示，将近 10 亿人缺乏食品、饮用水、就业机会、住房以及教育、保健和社会服务。阿拉伯联合酋长国在为很多国家提供发展和救济援助方面有良好的记录。我们认为，国际社会应作为它的共同责任来处理这些挑战。这些挑战要求发达国家完全地履行它们在关于可持续发展问题和发展筹资问题的联合国会议和首脑会议上作出的承诺和保证。这些保证的内容涉及增加对发展中国家的援助，重新安排偿还外债期限，放宽对外贸的限制，增加外国投资以及提供用于和平目的的现代技术。这将使发展中国家能够平等的享受全球化带来的益处。

此外，我们欢迎为建立一个全球基金以便在 2015 年之前结束贫困而作出的目前努力。在这方面，我们要表示，如果我们要结束反复出现的财政和经济危机的消极影响并确保援助的持续提供和商品市场的稳定，就必须在关于南北合作和关于区域和国际组织之间的协调的谈判中取得进展。使世界贸易和世界经济自由化的政策和选择必须从发展的角度来加以审查，同时考虑到小国和发展中国家的关切和需要以及它们实现发展和参与国际决策过程的权利。这将使它们的经济能够避免停滞不前和边缘化，并将确保使国家的产品多样化、发展人力资源以及减轻失业、贫困和疾病的国家方案得到实施。

我们希望，我们在本届会议上的审议工作将产生积极结果，将会提高我们对我们的共同事业的认识，并加强我们为建立一个以法治和正义为基础的繁荣的世界而作出的联合努力。在这个世界上，宽容、福利和进步应占主导地位。

代理主席（以英语发言）：我现在请刚果共和国外交与合作部长鲁道夫·阿达达先生阁下讲话。

阿达达先生（刚果）（以法语发言）：让·平先生当选第五十九届大会主席是我们大陆、我们中部非洲分区域以及他的国家即加蓬的光荣。我代表我国代表团对他表示真诚祝贺。我们都熟悉平先生的高度责任感、他对他的工作的无私奉献和他的出色才能。毫无疑问，它将像他的前任、圣卢西亚的朱利安·亨特先生一样为满足我们的期望而不遗余力。

我们向秘书长表示，我们非常赞赏他为使本组织更有效而采取的新行动和作出的不知疲倦的努力。

在千年首脑会议上，各会员国作出了郑重和非常重要的承诺。今天，尽管在执行《千年发展目标》方面取得了一些进展，但局势继续令人不安。因此，预定在 2005 年对执行情况进行的评价特别重要。在这方面，我们支持将会对克服贫困和饥饿的国际合作给予新推动的一切新建议。我特别想到巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦阁下提出的建议。他的建议正确的把重点放在《千年发展目标》和《蒙特雷共识》上。非洲联盟于 9 月 8 日和 9 日在布基纳法索瓦加杜古举行的关于非洲的就业和减轻贫困问题特别首脑会议也是为了处理这些关切。

尽管存在着使多边贸易谈判多哈回合遭受挫折的各种问题，但今年夏天在日内瓦恢复谈判这一点使我们有一些理由对建立国际贸易的公平规则抱有希望。我们继续希望在穷国和富国之间更加公平和团结，以期实现一种公平的全球化。因此，我们支持全球化所涉社会问题世界委员会的建议。

为了实现《千年发展目标》，我们还需要和平与安全，而令人遗憾的是，在一些区域中仍然缺乏和平与安全。中东的局势继续使我们感到关切。该区域的各国人民仍然无法实现和平这个根本愿望；我们有共同的责任为持久和平创造条件。

在非洲，国际社会的注意力继续集中在数量太多的危机上。当然，我们可以对继阿克拉协定三首脑会议后在科特迪瓦出现的最新情况发展感到满意，但我们必须继续努力以使这个进程不可逆转。

在苏丹，达尔富尔危机在人道主义和政治两个方面继续令人深感关切。需要进一步调动国际社会支持非洲联盟的努力，目的在于避免灾难，确保苏丹人民和平。

在我们中部非洲次区域，我们对根据在中非国家经济共同体、葡萄牙语国家共同体、非洲联盟、美利坚合众国和尼日利亚支持下达成的 2003 年 7 月 23 日谅解备忘录安排的 2004 年 7 月 17 日圣多美和普林西比全国论坛取得积极结果，感到高兴。

在中非共和国，目前仍然驻扎着一支中部非洲经济和货币共同体维持和平部队，由法国提供后勤支助。我们希望中非共和国民主进程取得进展，完成定于 2005 年的大选。

我们欢迎国际社会在布隆迪努力迄今所取得的结果，尤其是南非的调解。我们呼吁该国政治领导人继续以国家利益为重。布隆迪的团结与发展有赖于此。

在刚果民主共和国，尤其是该国东部的政治生活，最近受到一些严重事件的影响，如伊图里危机、布卡武叛乱和加通巴大屠杀。我们重申支持全面和包容性协定，支持过渡机构。

我们呼吁国际社会继续关注这一国家，我们支持增加联合国组织刚果民主共和国特派团部队人数和行动能力的各项举措。这方面，我们对今天签署刚果民主共和国和卢旺达联合监督机制职权范围，感到高兴。

鉴于我们次区域上述政治局势，包括若干国家冲突后局势，中部非洲完全有理由要求在本地区设立一个联合国办事处。我们对联合国中部非洲安全问题常设咨询委员会的存在，尤其是分配给该委员会的工作，感到高兴。我们希望该委员会继续协助次区域有关机构，考虑到这方面的利害关系。

同样，我们期待落实 2003 年 6 月秘书长派出访问中非的多元代表团的结论。我们赞扬这些结论非常切合实际，尤其是建立解除武装、复员和重返社会方

案，帮助巩固正在进行的和平进程；帮助制止艾滋病毒/艾滋病扩散；制止小武器和轻武器流通；保护环境；以及为非洲中部发展创造条件。

为了应付各种挑战，并为稳定建立各种必要条件，我们寄希望于大湖区和平、安全、民主与发展国际会议，这次会议的筹备工作已经开始。会议无疑将为探讨持久解决导致区域流血的反复危机，提供极好机会。我重申，我国愿意为此进程作出贡献。

正如大家所知，刚果共和国是我们次区域冲突后国家之一。在德尼·萨苏·恩格索总统领导下，刚果目前同时还在努力巩固和平，重新建立宏观经济全面平衡。

在我国当前各项重要事项中，解除武装、复员和重返社会问题继续十分重要。2004-2006 年期间，我国将有 40 000 多前作战人员参加该领域全国方案。我国政府这方面的工作得到欧洲联盟、联合国开发计划署和世界银行的支持，我们赞赏他们的支持，并将继续这方面的努力。我们也欢迎任何其他帮助，帮助刚果政府解决这一棘手问题。

此外，刚果希望得到重债穷国倡议的帮助，对巴黎俱乐部和捐助国 2004 年 9 月 9 日及 14 日分别作出的决定非常敏感。我在此重申我国政府对这些决定的感谢。刚果能够得到重债穷国倡议的帮助，无疑将使我国能够把大部分资源用于发展，执行我国减轻贫困战略文件措施，预计该文件将得到国际货币基金和世界银行批准。

这将有助于我国在我国国家计划内有关实行善政与国家事务管理透明度的努力成功。因此，为了落实上述各项目标，我国已经加入非洲发展新伙伴关系的非洲同侪审查机制，并已经签署开采业透明倡议。

在环境方面，我国以就刚果盆地倡议与国际社会伙伴合作。不久将在布拉萨维尔举办一次首脑会议，审议保护该地区森林资源计划。因此，我们欢迎法国、联合国、欧洲联盟、美国、德国、南非和若干非政府组织对此计划的支持。

刚果重申，我们支持多边主义。我们依然确信，联合国是应付世界挑战最理想的框架。但是，世界已经发生变化。我们面前已出现新的挑战，需要改革，让联合国能够适应目前的新任务，适应 21 世纪世界局势。

因此我们欢迎秘书长开展改革进程，我们对于为负责研究对集体和平与安全的主要威胁和挑战，并为国际体制改革提出建议的高级别小组的建议，满怀希望。

在预期的各项改革中，我们坚决支持扩大安全理事会，增加安理会常任理事国和非常任理事国席位。除其他外，必须考虑到当今世界的多样性，以强调地域分配和管理全球事务的责任，但决不能牺牲效率、连贯性、透明度和可信度。

正如联合国秘书长科菲·安南先生 9 月 21 日在大会第三次会议上发言指出，“今天，世界比以往任何时候都更加需要一个有效的机制，来寻找共同的办法，解决共同的问题。”为了达到这一目标，我们不仅必须同心协力遵守我们自己规定的规则，而且还必须履行我们已经作出的承诺。

代理主席（以英语发言）：今天上午一般性辩论发言到此结束。若干代表要求行使答辩权。我谨提醒各成员，根据大会第 30/401 号决定，行使答辩权发言，第一次以 10 分钟为限，第二次以 5 分钟为限，应由代表团在自己的座位上发言。

文盖萨先生（津巴布韦）（以英语发言）：我代表我国外长斯坦尼斯劳斯·穆登盖先生作以下发言。

“代表欧洲联盟发言的荷兰外长对他所称的津巴布韦局势表示关切。我不清楚他所称的‘津巴布韦局势’是否指的是最近成功开展的土地改革和重新分配运动。我们刚刚完成这场行动。我想请部长放心，这场行动远远不是一个令人关切的事情，实际上它值得庆贺——它是解放斗争的成果。

“第二，这位部长敦促我国遵守南部非洲发展共同体(南共体)上个月通过的南共体民主选举准则。他相当狂妄，不可一世，把他自己和他的同事当作南共体准则的执行人。这些准则属于南共体，这个团体是由南部非洲自由独立的前殖民地组成的，不接受任何人发号施令，尤其不接受我们不久前与之斗争并将其击败的前殖民主子发号施令。津巴布韦是制定南共体准则过程中的一个积极伙伴，它已采取迅速而坚定步骤实施这些准则。

“第三，津巴布韦呼吁荷兰、联合王国和美国停止每天通过其秘密电台进行的反津巴布韦政府的恶毒宣传。这三个国家通过针对我国的无线电节目，破坏我国的稳定。我要求荷兰停止通过其所谓‘人民之声’电台进行的针对我国的恶意广播，要求美国和英国停止分别通过‘第七演播室’电台和‘短波’无线电台进行恶意宣传。在过去两年里，上述国家针对我国使用了这些大规模蒙骗武器。

“此外，我呼吁荷兰及它的那些将数百万美元扔给非政府组织，甚至通过教会领袖提供资金来扶植我国境内反对党的盟国，停止这一公然干涉我国内政的行为。

“最后，我希望荷兰会愿意接受津巴布韦人民明年作出的判决，因为届时他们将再次摒弃我国境内由英国扶持、荷兰支持的傀儡反对党。”

哈斯特赫夫人（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：今天晚上，阿拉伯联合酋长国外长说了一些针对我国领土完整的令人无法接受的话。我们以前已多次正式而明确地阐述了我们在这个问题上的立场，因此我不想详细谈论这个问题。伊朗伊斯兰共和国完全致力于履行它的国际义务，尤其是 1971 年谅解备忘录中规定的义务。我们坚决认为，如果在谅解备忘录的解释或实施方面存在任何误解，就应该本着诚意，通过彼此商定的机制来解决，从而找到可接受的解决办法。

与此同时，我国政府向来欢迎伊朗和阿拉伯联合酋长国官员之间就两国关心的问题互动和意见交换。我们认为，两国政府之间的对话可在消除现有任何误解方面起决定作用。

哈布希先生（阿拉伯联合酋长国）（**以阿拉伯语发言**）：我国一贯积极表示它对刚才提到的国家领土问题的坚定原则立场。在此，它必须再次重申对伊朗代表每年在这个大会厅里重复说出的话，深感失望。这些话背离了所有历史和法律文件以及人口事实。那些文件和事实证明，所涉及的三个岛屿是阿拉伯联合酋长国主权的一部分。正是出于这一原因，我们今天提出了这样一个问题：为什么伊朗不提出事实证据以及法律和历史证明与文件来说明该国自 1971 年以来就有权占有这三个属于阿拉伯联合酋长国的岛屿，改变这些岛屿的历史、政治和人口特性。

因此，根据《联合国宪章》的宗旨和原则以及国际法准则，我们呼吁国际社会敦促伊朗政府将它对阿拉伯联合酋长国的善意转变为行动，要么无条件地进行直接双边谈判，以便一劳永逸地结束对这三个岛屿的占领，将它们归还其原先的阿拉伯居住者，要么仿照终获解决的类似案件，诉诸国际法院，从法律上解决这个问题。

我国相信，阿拉伯湾地区的稳定要求在尊重所有会员国主权、独立和完整的基础上，建立睦邻关系。我国承诺接受国际法院的裁决，因为我们相信我们对所涉三个岛屿拥有政治、法律和历史权利。这三个岛屿是阿拉伯联合酋长国国土、领土完整、领空、大陆架和专属经济区内一个固有组成部分。它是不可分割的，在任何情况下都不应受损。

汉布格尔先生（荷兰）（**以英语发言**）：我的发言将非常简短。津巴布韦对荷兰外长昨天宣读的欧洲联盟发言稿的反应令以欧洲联盟主席身份发言的荷兰感到遗憾。我们要重申，欧洲联盟致力于法治，包括进行自由与公平选举的必要性。我们认为，这是所有国家都应遵守的一项国际标准。

代理主席（**以英语发言**）：我请西班牙代表就程序问题发言。

奥亚尔塞顺先生（西班牙）（**以西班牙语发言**）：我只想说，鉴于赤道几内亚总理所作的评论——他提到了西班牙——我国代表团保留它的答辩权利。它将在适当时候行使该权利。

下午 8 时 30 分散会